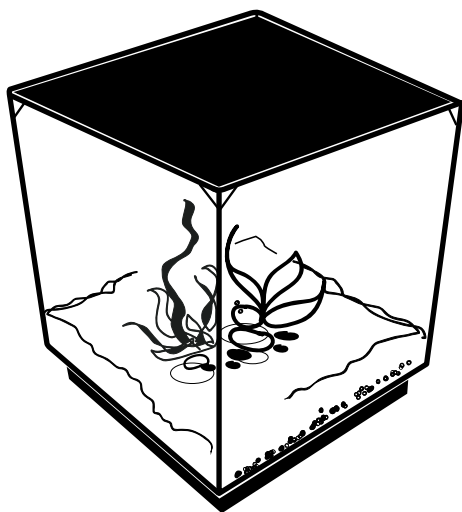


NEWA Ego



- IT** **AQUARIO PRONTO PER L'INSTALLAZIONE**
Istruzioni e garanzia
- EN** **AQUARIUM READY TO INSTALL**
Instructions and warranty
- FR** **AQUARIUM PRÊT POUR L'INSTALLATION**
Mode d'emploi et garantie
- DE** **AQUARIUM, FERTIG ZUR MONTAGE**
Gebrauchs-anleitung und Garantie
- NL** **AQUARIUM KLAAR VOOR GEBRUIK**
Aanwuzingen garantie
- ES** **AQUARIO LISTO PARA SU INSTALACIÓN**
Instrucciones y garantía

NEWA Ego TANK

ET 20 ET 20W
ET 30 ET 30W
ET 50 ET 50W













NEWA Ego LID

EL 20 EL 20W
EL 30 EL 30W
EL 50 EL 50W

NEWA Ego FULL

EF 20 EF 20W
EF 30 EF 30W
EF 50 EF 50W

NEWA Ego

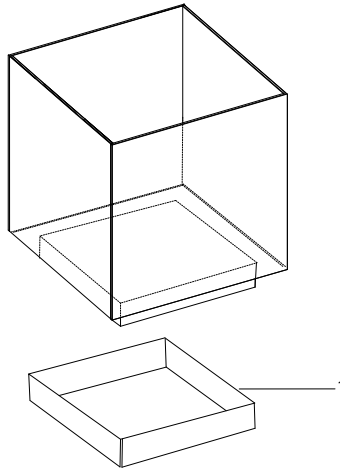
NEWA Ego	MODELS (220-240V 50Hz)	USE	TANK	AQUARIUM DIMENSIONS	GLAS TANK LID	PUMP FILTER	4 STAGE FILTRATION				n°LED	LIGHTING LED				
							mechanical	chemical	biological	skimmer		Watt	LUMEN	EFFICIENCY	COLOR TEMPERATURE	
	ET 20 ET 20W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		18 L	26,4 x 27,2 x H.30,2 cm	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
	ET 30 ET 30W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		28 L	30,4 x 31,2 x H.34 cm	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
	ET 50 ET 50W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		45 L	35,8 x 36,5 x H.39,5 cm	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	EL 20 EL 20W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		18 L	26,4 x 27,2 x H.30,2 cm	<input checked="" type="checkbox"/>	–	–	–	–	○ 21 white LEDs (NEWA Slim 178)	2,34 W	226,5 lm	96,8 lm/W	6200 K	
	EL 30 EL 30W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		28 L	30,4 x 31,2 x H.34 cm	<input checked="" type="checkbox"/>	–	–	–	–	○ 21 white LEDs (NEWA Slim 178)	2,34 W	226,5 lm	96,8 lm/W	6200 K	
	EL 50 EL 50W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		45 L	35,8 x 36,5 x H.39,5 cm	<input checked="" type="checkbox"/>	–	–	–	–	○ 35 white LEDs (NEWA Slim 278)	3,9 W	377,5 lm	96,8 lm/W	6200 K	
	EF 20 EF 20W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		18 L	26,4 x 27,2 x H.30,2 cm	<input checked="" type="checkbox"/>	CF MINI 80-190 L/h 2,6W	•	•	•	•	○ 21 white LEDs (NEWA Slim 178)	2,34 W	226,5 lm	96,8 lm/W	6200 K
	EF 30 EF 30W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		28 L	30,4 x 31,2 x H.34 cm	<input checked="" type="checkbox"/>	CF 75 100-250 L/h 3W	•	•	•	•	○ 21 white LEDs (NEWA Slim 178)	2,34 W	226,5 lm	96,8 lm/W	6200 K
	EF 50 EF 50W	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		45 L	35,8 x 36,5 x H.39,5 cm	<input checked="" type="checkbox"/>	140-350 L/h 5W	–	–	–	–	○ 35 white LEDs (NEWA Slim 278)	3,9 W	377,5 lm	96,8 lm/W	6200 K

NEWA Ego TANK

IT) RICAMBI ED ACCESSORI
 EN) SPARE PARTS AND ACCESSORIES
 FR) PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES
 DE) ERSATZ- UND ZUBEHÖRTEILE
 NL) RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES
 ES) PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS

ET 20 ET 20W
 ET 30 ET 30W
 ET 50 ET 50W

Fig. 1A



REF.
 Fig.1A

n°	BLACK VERSIONS			WHITE VERSIONS		
	EGO 20	EGO 30	EGO 50	EGO 20W	EGO 30W	EGO 50W
1	00.185.040	00.185.040	00.185.042	00.185.041	00.185.041	00.185.043

(*)

IT- Componenti soggetti a consumo ed usura.
 DE- Verschleißteile - aan slijtage onderhevige componenten
 ES - Componentes sujetos a desgaste

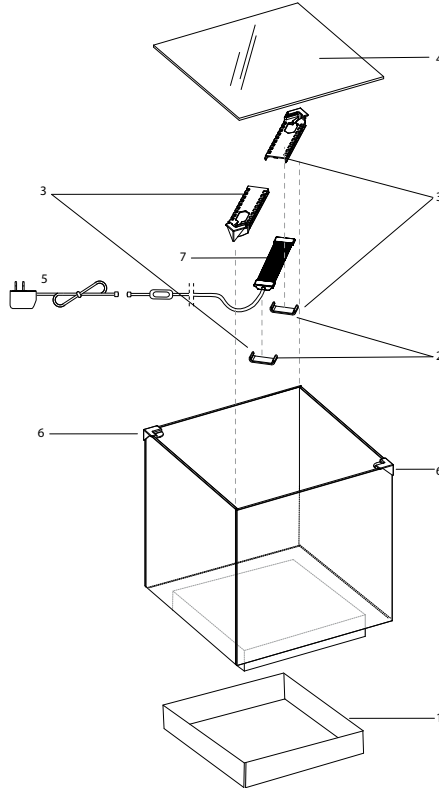
EN- Components subject to wear and tear.
 FR- Composants sujets à usure.
 NL- Onderdelen aan slijtage onderhevig.

NEWA Ego LID

IT) RICAMBI ED ACCESSORI
 EN) SPARE PARTS AND ACCESSORIES
 FR) PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES
 DE) ERSATZ- UND ZUBEHÖRTEILE
 NL) RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES
 ES) PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS

EL 20 EL 20W
 EL 30 EL 30W
 EL 50 EL 50W

Fig. 1B



REF.
 Fig.1B

BLACK VERSIONS

WHITE VERSIONS

n°	EGO 20	EGO 30	EGO 50	EGO 20W	EGO 30W	EGO 50W
1	00.185.040	00.185.040	00.185.042	00.185.041	00.185.041	00.185.043
2 (2pcs)	00.203.008	00.203.008	00.203.008	00.203.008	00.203.008	00.203.008
3 (1pcs + 1pc)	00.203.007	00.203.007	00.203.007	00.203.007	00.203.007	00.203.007
4	00.203.001	00.203.003	00.203.005	00.203.002	00.203.004	00.203.006
5 (EURO plug)	00.185.064	00.185.064	00.185.064	00.185.064	00.185.064	00.185.064
6 (2pcs)	00.203.009	00.203.009	00.203.009	00.203.009	00.203.009	00.203.009
7	00.203.011	00.203.011	00.203.012	00.203.011	00.203.011	00.203.012

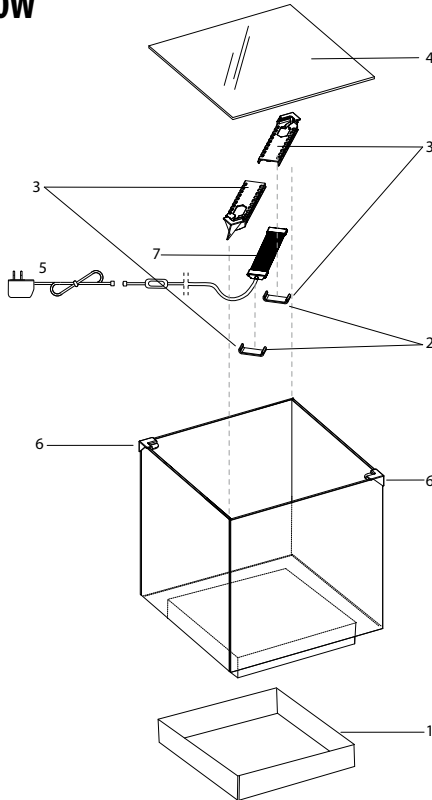
COMPONENTS SPARE PARTS AND ACCESSORIES

NEWA Ego FULL 20/30

IT) RICAMBI ED ACCESSORI
 EN) SPARE PARTS AND ACCESSORIES
 FR) PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES
 DE) ERSATZ- UND ZUBEHÖRTEILE
 NL) RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES
 ES) PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS

EF 20 EF 20W
EF 30 EF 30W

Fig.1D

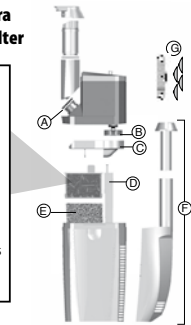


NEWA Cobra internal filter

NEWA Aqua
 Diamante
 cartridge
 included

OPTIONAL:
 NEWA Aqua
 filter media
 cartridges

- Diamante
- Diamante Plus
- Algo Prevent
- Algo Out



	EF 20 EF 20W NEWA COBRA (CF MINI)	EF 30 EF 30W NEWA COBRA (CF 75)	
(*) A	00.79.014	00.79.014	2 pcs
(*) B	00.79.013	00.79.013	
C	00.79.012	00.79.012	
(*) D	-----	00.79.020	
(*) E	00.79.019	00.79.015	
F	00.79.016	00.79.018	
(*) G	00.79.017	00.79.017	5 pcs

REF.
 Fig.1C

BLACK VERSIONS

WHITE VERSIONS

n°	EF 20	EF 30	EF 20W	EF 30W
1	00.185.040	00.185.040	00.185.041	00.185.041
2 (2pcs)	00.203.008	00.203.008	00.203.008	00.203.008
3 (1pc + 1pc)	00.203.007	00.203.007	00.203.007	00.203.007
4	00.203.001	00.203.001	00.203.002	00.203.004
5 (EU plug)	00.185.064	00.185.064	00.185.064	00.185.064
6 (2pcs)	00.203.009	00.203.009	00.203.009	00.203.009
7	00.203.011	00.203.011	00.203.011	00.203.011

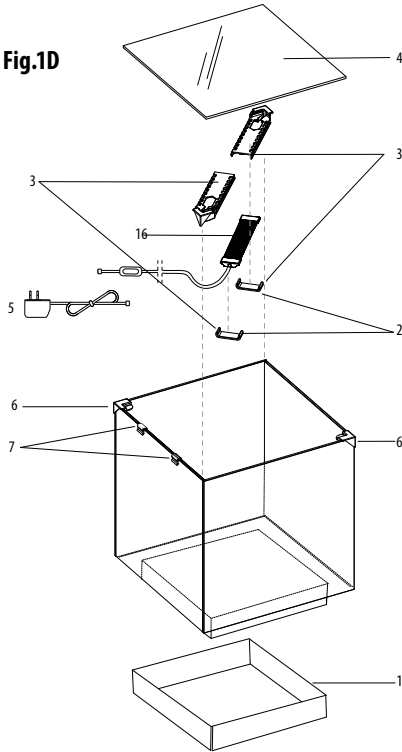
(*)

IT- Componenti soggetti a consumo ed usura.
 EN- Components subject to wear and tear.
 FR- Composants sujets à usure.
 DE- Verschleißteile
 - aan slijtage onderhevige componenten.
 NL- Onderdelen aan slijtage onderhevig.
 ES- Componentes sujetos a desgaste.

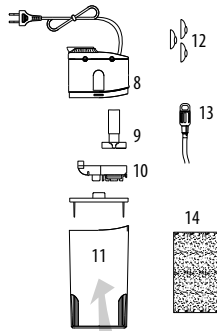
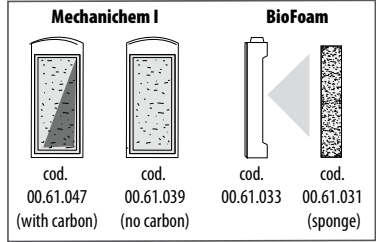
NEWA Ego FULL 50

EF 50
EF 50W

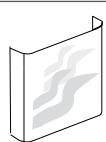
Fig.1D



OPTIONAL Filtration Cartridges



OPTIONAL



NEWA Mirasence
set of 4 decorative
PVC panels
cod. 00.61.047

OPTIONAL NEWA Aqua media filter

- Active Charbon pellets** cod. 00.11.230
- Active Charbon granules** cod. 00.11.231
- Active Charbon mixture** cod. 00.11.232
- Anti-Phosphate** cod. 00.11.240
- Anti-Nitrate** cod. 00.11.241
- Active-Zeolite** cod. 00.11.242



REF.
Fig.1D

**BLACK
VERSION**

**WHITE
VERSION**

n°	EF 50	EF 50W
1	00.185.042	00.185.043
2 (2pcs)	00.203.008	00.203.008
3 (1pc + 1pc)	00.203.007	00.203.007
4	00.203.005	00.203.006
5 (EU plug)	00.185.064	00.185.064
6 (2pcs)	00.203.009	00.203.009
7 (2pcs)	00.203.010	00.203.010

(*) IT- Componenti soggetti a consumo ed usura.

EN- Components subject to wear and tear. FR- Composants sujets à usure.

DE- Verschleißteile an slijtage onderhevige componenten.

NL- Onderdelen aan slijtage onderhevig. ES- Componentes sujetos a desgaste.

n°	EF 50 / EF50W
8 (EU plug)	00.48.081
8 (UK plug)	00.48.201
9 (*)	00.48.072
10	00.48.063
11	00.48.080
12 (3 pcs)	00.48.069
13	00.48.068
14	00.48.078
15	00.61.045
16 (*)	00.203.012

Fig. 1

only for version
NEWA Ego LID
NEWA Ego FULL

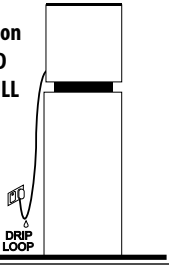


Fig.2

only for version
NEWA Ego LID
NEWA Ego FULL

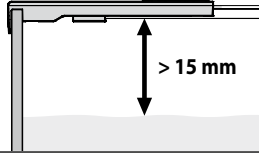


Fig. 3

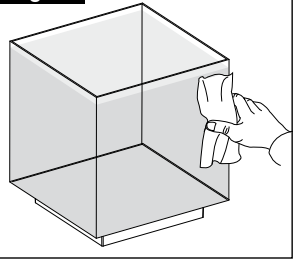


Fig. 4

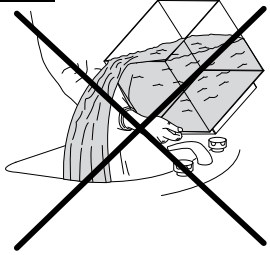


Fig. 5

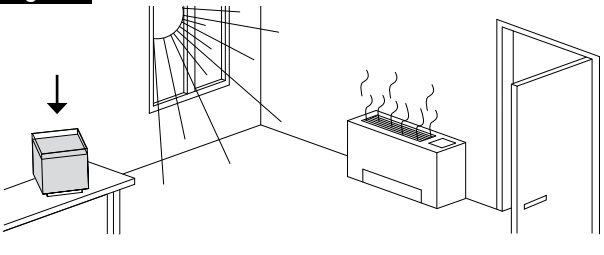


Fig. 6

for version
NEWA Ego LID
NEWA Ego FULL

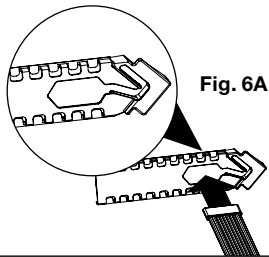


Fig. 6A

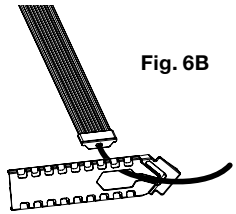


Fig. 6B

Fig. 6C

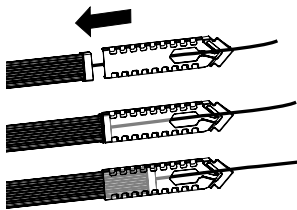


Fig. 6D

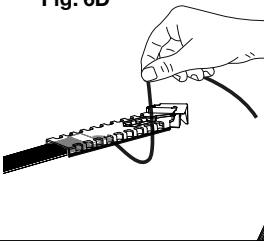


Fig. 6E

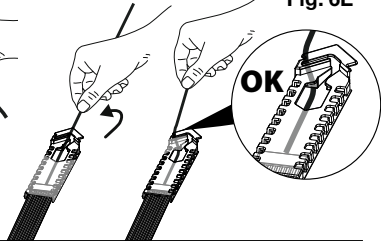


Fig. 6F

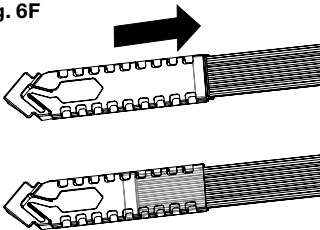
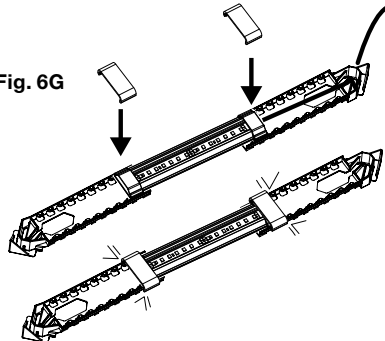
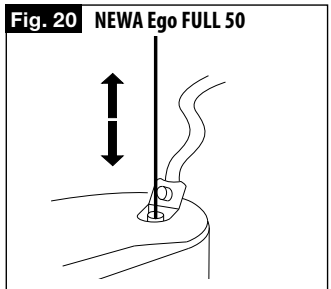
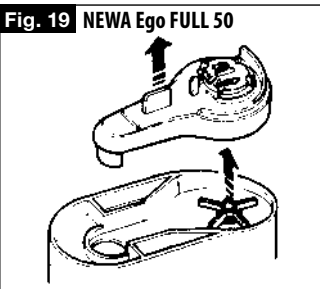
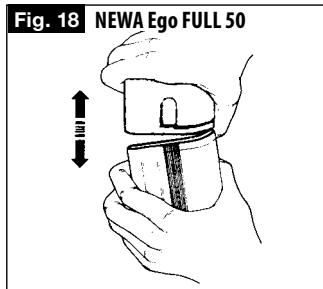
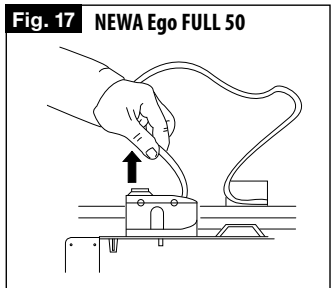
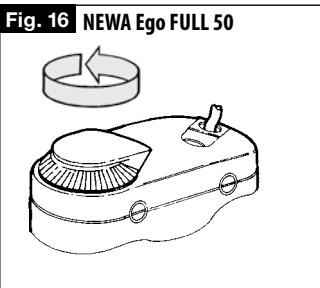
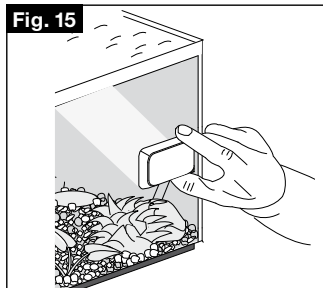
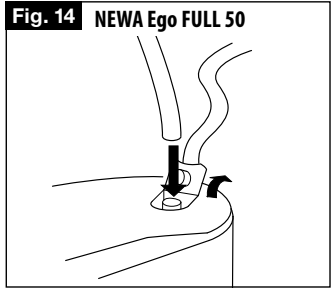
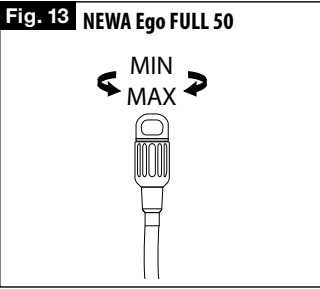
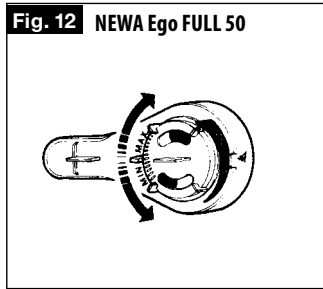
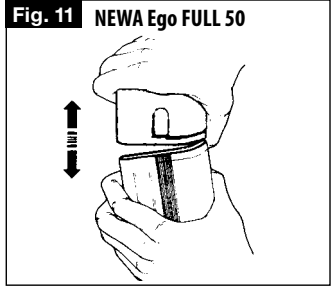
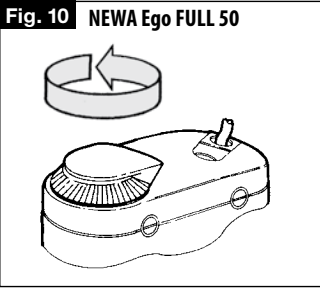
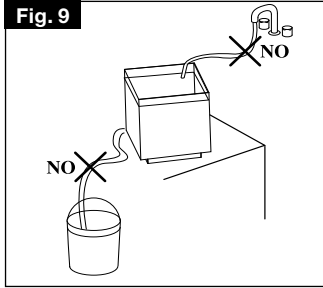
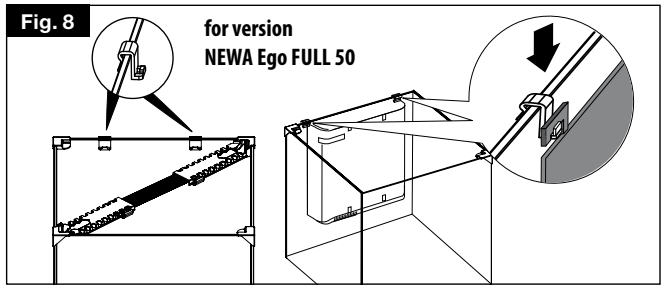
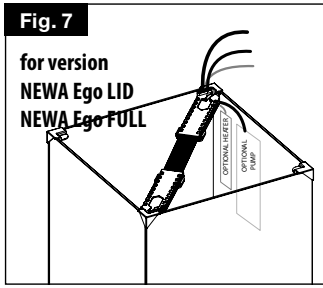



Fig. 6G






IT Istruzioni d'uso



I - NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE - Limitazioni d'uso: Questo apparecchio è destinato all'uso come acquario da usarsi all'interno delle abitazioni (simbolo ). Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Un uso scorretto del prodotto (un uso non conforme alle prescrizioni del presente manuale) può provocare danni al prodotto e compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle con cura e tenerle a portata di mano. In caso di trasferimento dell'apparecchio a terzi consegnare anche queste istruzioni.

 **ATTENZIONE:** Il presente simbolo riportato sull'etichetta indica che è necessario leggere attentamente questo manuale di istruzioni operative prima di mettere in funzione, usare e manutenzionare l'apparecchio.

ATTENZIONE: Durante l'installazione e la manutenzione scollegare l'acquario e tutti i suoi accessori dalla corrente elettrica. Non collegare l'acquario alle prese di alimentazione se non è completamente pieno d'acqua.

Onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare scrupolosamente, oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza, le seguenti avvertenze:

- 1) **ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- 2) **ATTENZIONE:** Scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
- 3) Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato, sostituire l'apparecchio elettrico. Se risulta danneggiato il cavo di alimentazione dell'apparecchio illuminante è necessario sostituire l'intero corpo illuminante con gli appositi ricambi predisposti dal costruttore.
- 4) Leggere gli avvertimenti ed osservare i simboli riportati nelle etichette di tutti gli apparecchi elettrici.
- 5)  Versare l'acqua fino a raggiungere il livello desiderato, facendo attenzione che l'apparecchio di illuminazione rimanga sempre distante dal livello massimo dell'acqua di almeno 15 mm .
- 6) Controllare che il voltaggio stampato sull'etichetta presente all'interno del coperchio o sull'apparecchio di illuminazione e, se presenti, sulla pompa, sul riscaldatore e sull'aeratore corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- 7) L'alimentatore a spina non deve mai essere posizionato sopra l'acquario per evitare che possa cadere in acqua o essere danneggiato da spruzzi d'acqua.
- 8) Non inserire le spine dei cavi di alimentazione prima di aver riempito completamente l'acquario d'acqua.
- 9) Verificare che gli accessori elettrici contenuti siano privi di ammaccature e segni indicanti cadute e schiacciamenti.
- 10) I cavi di alimentazione dovrebbero essere inseriti nella presa di corrente in modo tale che un punto del cavo formi un'ansa ad un livello inferiore rispetto alla presa di corrente. Questo evita che gocce d'acqua, seguendo il cavo, possano entrare nella presa (DRIP LOOP - fig. 1).
- 11) Staccare sempre le spine quando l'acquario non è in uso, nonché prima di inserire o togliere suoi componenti e prima di procedere alla pulizia. Non cercare di staccare le spine degli apparecchi, tirando il cavo, ma prenderle con la mano per staccarle.
- 12) Non toccare con mani bagnate le spine di alimentazione, inoltre non toccare a mani nude le spine se queste risultano bagnate.
- 13) Nel caso l'acquario sia alla portata di bambini, utilizzare particolari precauzioni e verificare più volte la corretta installazione e funzionamento.
- 14) Non eseguire modifiche sull'apparecchio ed ai suoi accessori .
- 15) La massima temperatura dell'acqua veicolata dalla pompa non deve superare i 35°C.
- 16) L'acquario non deve funzionare a secco.
- 17) E' importante che l'acquario, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetto, a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento $I_{dn} < 30 \text{ mA}$.
- 18)  Si consiglia di spegnere la lampada durante la manutenzione e di non fissare mai la stessa quando è accesa.
- 19) Il prodotto ha dei componenti in vetro. Maneggiare con cura e posizionarlo secondo le istruzioni del presente manuale

evitando di appoggiare la vasca direttamente sugli spigoli.

20) Non appoggiare il prodotto su piani inclinati.

21) Dopo l'installazione, non movimentare il prodotto. Se necessario, muoverlo solo se la vasca è completamente vuota.

22) Ogni componente è parte integrante del prodotto e non deve essere utilizzato su altri prodotti.

23) Non utilizzare il prodotto per uso alimentare.

24) Non utilizzare il prodotto come terrario.

25) Non utilizzare il prodotto danneggiato e/o smontato.

26) Non danneggiare e/o togliere il sigillante posto sulle giunzioni dei vetri della vasca.

27) Non appoggiare direttamente sul fondo della vasca rocce, sassi o altri elementi ornamentali pesanti.

28) Non posizionare alcun oggetto sopra al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

II. DATI TECNICI

Vedere a pag. 3

III. DISIMBALLAGGIO E CONTROLLI PRELIMINARI

a. Aprire la confezione;

b. Estrarre il prodotto maneggiandolo con cura;

c. Appoggiare l'acquario su una superficie piana e liscia;

d. Smaltire i materiali d'imballaggio nel rispetto delle normative vigenti del Paese di smaltimento.

L'acquario NEWA Ego è confezionato in modo tale che possa resistere ai normali urti e pressioni che si verificano durante il trasporto. Può comunque capitare che urti eccessivi o errate manipolazioni possano causare danni all'acquario perciò consigliamo di seguire queste avvertenze per attuare un controllo della tenuta della vasca:

- Collocare la vasca su un piano orizzontale asciutto, appoggiandolo sopra un telo di tessuto o fogli di giornale.

- Riempire la vasca d'acqua e controllare attentamente ogni lato. Verificare che non vi siano perdite d'acqua passando un panno asciutto lungo i bordi esterni di giunzione dei vetri (fig. 3).

- Se vi sono perdite d'acqua, consegnare l'acquario al rivenditore affinché venga controllato attentamente o sostituito.

ATTENZIONE: non svuotare l'acquario sollevandolo e rovesciandolo, potrebbe rompersi ! (fig. 4).

IV. DOVE COLLOCARE L'ACQUARIO

ATTENZIONE: leggere attentamente e rispettare scrupolosamente queste istruzioni.

a. Collocare l'acquario (vasca e base) su un supporto solido e idoneo a sopportare il peso massimo previsto del prodotto (vedi dati tecnici) dotato di un piano di appoggio livellato, liscio e pulito.

b. Verificare che la superficie del piano d'appoggio sia perfettamente orizzontale, in caso contrario il livello dell'acqua contenuta nell'acquario risulterebbe obliqua.

c. Non appoggiare il prodotto su piani inclinati.

d. Collocare l'acquario vicino ad almeno un paio o più prese di corrente rispettando le istruzioni per la sicurezza.

e. Collocare l'acquario lontano da fonti di calore e correnti d'aria fredda, come stufe, termosifoni, caminetti e finestre (fig. 5).

f. Non collocare l'acquario vicino a televisori, radio o altri apparecchi elettrici che temono gli spruzzi d'acqua.

ATTENZIONE: la luce solare diretta, o diffusa ma intensa (ambienti con molte finestre), favorisce la crescita ipertrofica di alghe che pregiudicano lo sviluppo delle piante superiori e compromettono l'equilibrio biologico dell'acquario. La corretta "dose" di luce deve provenire esclusivamente dall'impianto di illuminazione in dotazione all'acquario.

V. INSTALLAZIONE E ACCENSIONE DELL'ACQUARIO

V.a PULIZIA DELLA VASCA

Pulire accuratamente l'interno della vasca utilizzando un panno umido o una spugna pulita.

Non utilizzare detersivi o spugne venute a contatto con saponi, solventi o altri composti chimici.

V.b MESSA IN FUNZIONE

INSTALLAZIONE LAMPADA (Versioni LID e FULL)

1. Inserire la barra LED dal lato privo del cavo elettrico nell'apposito spazio presente nel supporto trasparente per la barra LED, rivolgendo l'appoggio angolare verso destra (fig.6A).
 2. Far scorrere il supporto trasparente mantenendolo perpendicolare alla lampada fino a farlo uscire dal lato del cavo di alimentazione (fig. 6B).
 3. Posizionare il supporto trasparente longitudinalmente alla barra LED ed in-serirlo sulla parte terminale (cappuccio nero), facendo una leggera pressione.
 4. Far scorrere il supporto trasparente lungo la barra LED avvicinando il cavo di alimentazione al foro di uscita (fig. 6C).
 5. Facendo pressione verso il basso sul cavo, ricavare un ansa per agevolare il suo posizionamento finale (fig. 6D).
 6. Far scorrere il cavo di alimentazione lungo l'apposita insenatura ricavata sul supporto trasparente (fig. 6E)
 7. Posizionare il supporto trasparente longitudinalmente alla barra LED ed inserirlo sulla parte terminale (cappuccio nero), facendo una leggera pressione.
 8. Far scorrere il supporto trasparente lungo la barra LED (fig. 6F). La lampada può essere posizionata facendola scorrere lungo il suo supporto.
 9. Capovolgere la barra LED pre-assemblata ed appoggiare i fermi trasparenti ad "U" sul supporto trasparente.
 10. Operare una leggera pressione per fissare i fermi in posizione e farli scorrere lungo il supporto trasparente della barra LED dove desiderato (fig. 6G). Posizionare i fermi in corrispondenza dei cappucci neri della barra a LED.
- **ATTENZIONE: Per la rimozione della lampada dal suo supporto si raccomanda di togliere la clip di fissaggio trasparenti a "U" al fine di evitare il danneggiamento dei cappucci di chiusura della lampada stessa.**
- **ATTENZIONE:** il foro da cui s'inserisce la lampada è destinato a far passare anche le spine di apparecchi elettrici contenuti in vasca (filtro nella versione NEWA Ego Full) od eventuali riscaldatori (fig. 7).

INSTALLAZIONE FILTRO (Versioni FULL)

1. Leggere attentamente e seguire le specifiche istruzioni del filtro in dotazione .
 2. Si raccomanda di fare uscire il cavo del filtro dal foro del supporto della barra a LED (fig. 7 precedente).
- NEWA Ego Full 50:** posizionare i ganci per appendere il filtro NEWA Mirafilter sulla parete della vasca, nella posizione in cui si desidera collocarlo (fig. 8). Agganciare successivamente il filtro.

V.c FILTRAZIONE

IL FILTRO È UN SISTEMA DI DEPURAZIONE A "CICLO CHIUSO" CHE RENDE L'ACQUARIO COMPLETAMENTE SVINCOLATO DAL COLLEGAMENTO CON SORGENTI E SCARICHI D'ACQUA (fig. 9). Il filtro è uno strumento fondamentale nella gestione dell'acquario, senza il quale occorrerebbero cambi d'acqua molto frequenti. Il potente ed efficace filtro incluso ha lo scopo di far circolare e "pulire" l'acqua, trattenendo sia le impurità in sospensione sia le sostanze invisibili disciolte che derivano da escrementi di animali, da foglie morte e da residui di cibo.

V.d ATTIVAZIONE DELLE CARTUCCE FILTRANTI (Ego FULL 50 - opzionali)

Biofoam: sciacquare leggermente con acqua corrente tiepida la spugna contenuta nel filtro e riposizionarla all'interno.

Mechanicem: NON sciacquare la cartuccia filtrante, in quanto contiene carbone attivo pre-condizionato.

V.e PERSONALIZZAZIONE POMPA-FILTRO (Ego FULL 50)

La pompa/filtro possiede un proprio contenitore per alloggiare materiali filtrati. Si consiglia raccomanda l'uso dei materiali filtranti della linea NEWAAqua. Per inserire tali materiali, eseguire le seguenti operazioni: Estrarre la pompa assieme al contenitore per il filtraggio supplementare avendo cura di ruotare prima il deflettore d'uscita dell'acqua verso l'interno (fig.10). Staccare il contenitore dal corpo pompa e togliere il coperchio-griglia (fig. 11).

V.f REGOLAZIONE PORTATA DELLA POMPA(Ego FULL 50)

La portata della pompa è normalmente regolata alla massima potenza. Per verificare che sia così o per cambiare la portata, controllare l'apposito regolatore (fig. 12).

V.g SISTEMA DI AERAZIONE (Ego FULL 50)

Nel caso lo si desideri, per migliorare l'ossigenazione dell'acqua e lo scambio gassoso, è possibile mettere in funzione il sistema

di aerazione incorporato alla pompa seguendo semplici procedure:

- Aprire il sacchetto che contiene il sistema di aerazione, montare le varie parti che costituiscono il filtro-regolatore dell'aria e collegarlo al tubetto flessibile. (fig. 13).
- Aprire il coperchio "AIR" posto sulla pompa ed introdurre il tubetto flessibile nel foro (fig. 14).
- Regolare la portata d'aria desiderata.

V.h ACCENSIONE DELL'ACQUARIO

ATTENZIONE: Collegare alla rete di alimentazione elettrica gli apparecchi elettrici solo dopo aver allestito l'acquario a proprio piacimento e riempito d'acqua.

1. Introdurre le spine nelle prese di alimentazione, seguendo con attenzione le istruzioni per la sicurezza descritte al capitolo I. Da questo momento i cavi di alimentazione non andranno mai scollegati se non in occasione delle periodiche operazioni di pulizia e di manutenzione.
2. Verificare il funzionamento dei vari apparecchi (nel caso di malfunzionamenti fare riferimento al cap. VII):
 - Dalla mandata della pompa deve uscire acqua;
3. Procedere all'eventuale inserimento dei pesci secondo la propria esperienza e nel rispetto delle regole di "buona prassi" relative all'acquariologia.

VI. GESTIONE E PULIZIA

OGNI SETTIMANA:

- a. Pulire i cristalli interni dell'acquario con una spazzola magnetica (non inclusa nella confezione) per eliminare la patina di alghe (fig. 15).
- b. Pulire con una spugna o un panno bagnato il sistema illuminante a LED.
- c. Controllare il livello dell'acqua. Se troppo basso, riportarlo al livello desiderato con acqua avente circa la stessa temperatura di quella dell'acquario.
- d. Controllare la temperatura dell'acqua con apposito termometro ad immersione.

OGNI MESE:

Sostituire il carbone del filtro scegliendo tra quelli disponibili nella gamma NEWA Aqua media filter.

OGNI 3 MESI:

- a. Sciacquare la cartuccia filtrante in spugna del filtro con acqua prelevata dall'acquario, al fine di preservare le colonie batteriche.
- b. Pulire il fondo dell'acquario aspirando delicatamente l'eventuale sedimento depositatosi. Si consiglia l'uso dell'aspira-rifiuti NEWA Power Gravel Cleaner. Questa operazione deve essere fatta con molta cautela al fine di non sradicare le piante e lasciare scoperte le radici.
- c. Pulire il rotore e la girante della pompa da eventuali incrostazioni.

GESTIONE E PULIZIA NEWA Mirafilter (NEWA Ego FULL 50)

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCE

Al fine di mantenere le prestazioni dei filtri sempre alla massima efficienza ed assicurare le migliori condizioni dell'acqua del vostro acquario, si consiglia di sostituire regolarmente le cartucce filtranti seguendo le tempistiche indicate nel cap. VI. Le cartucce Mechanichem e Biofoam sono realizzate espressamente per poter essere sostituite con la massima semplicità senza fermo del filtro e senza bagnarsi le mani.

Per svolgere correttamente tale operazione agire come segue:

1. Prelevare le cartucce che si desidera sostituire prendendole dall'apposita maniglia. Smaltirle rispettando le normative vigenti nel Paese di smaltimento del prodotto;
2. Per la cartuccia di filtraggio chimico Mechanichem I o II: togliere dalla confezione ed inserire la nuova cartuccia nel vano filtro
3. Per il filtro biologico Biofoam : prelevare dalla confezione la spugna filtrante ed inserirla nel rispettivo telaio di supporto. Riporre la cartuccia nella propria sede.

PULIZIA DEL ROTORE

ATTENZIONE: Staccare dall'alimentazione ogni apparecchio elettrico funzionante nell'acquario.

Pulire il rotore e la girante della pompa seguendo questi punti:

- a. Staccare dalla pompa il tubetto del sistema di aerazione, qualora fosse collegato.
- b. Ruotare il deflettore d'uscita della pompa verso l'interno del filtro (fig. 16).
- c. Estrarre la pompa ed il contenitore ad essa collegato, tirando delicatamente il cavo di alimentazione (fig. 17).
- d. Staccare la pompa dal contenitore mettendo quest'ultimo da parte (fig. 18).
- e. Accedere al rotore magnetico con girante aprendo e staccando la camera della girante (fig. 19).
- f. Estrarre il rotore magnetico e pulirlo con uno spazzolino ed acqua corrente assieme alla camera della girante. Nel caso fosse incrostato da calcare, metterlo a bagno in aceto per 15-20 minuti prima di pulirlo. Sciacquare con cura.

ATTENZIONE: non utilizzare acidi o soluzioni diverse dal normale aceto ad uso alimentare, potrebbero risultare tossici per i pesci.

PULIZIA DEL SISTEMA DI AERAZIONE

Se in funzione, potrebbe essere necessario pulire il sistema di aerazione della pompa, seguendo queste semplici procedure:

- A) Seguire i punti da A ad F del punto inerente la pulizia del rotore con girante.
- B) Utilizzare il filo in materiale plastico presente nel sacchetto-manutenzione ed introdurlo nel foro presente nell'albero del motore (fig. 20).
- C) Nel caso risultasse difficoltoso, insistere con maggior determinazione, potrebbe esserci un "tappo" di calcare. Qualora fosse impossibile provare delicatamente con un filo d'acciaio di diametro opportuno.
- D) Se anche questa operazione non ha successo, è necessario immergere in aceto il corpo pompa per almeno 15-20 minuti, poi riprovare con il filo. Per fare ciò è necessario liberare tutto il cavo disponibile della pompa, staccandolo dagli appositi ferma-cavo.

VII. PROBLEMI E SOLUZIONI

Se l'installazione è stata eseguita in modo corretto e gli accessori elettrici funzionano regolarmente, molto difficilmente potranno comparire problemi tecnici. Nel caso vi fossero, consultare un installatore qualificato di materiale elettrico o rivolgersi al rivenditore di prodotti per acquari per l'attuazione di un accurato controllo o per la sostituzione dell'acquario.

ANOMALIE	CAUSE	RIMEDI
L' impianto d'illuminazione non funziona	L'impianto d'illuminazione non è collegato alla presa di alimentazione elettrica o i jack tra alimentatore e cavo della plafoniera LED non sono collegati correttamente	Collegare la spina alla presa di alimentazione elettrica
	Black out momentaneo	-
	L'impianto d'illuminazione non funziona correttamente	Rivolgersi al rivenditore di fiducia
Portata d'acqua limitata o assente	La pompa di movimento non è collegata alla presa di alimentazione elettrica	Collegare la spina alla presa di alimentazione elettrica
	Cartuccia intasata	Sciacquare o sostituire la cartuccia
	La pompa è bloccata per sporcizia o usura del rotore	Provvedere alla manutenzione della pompa.
	La pompa non funziona correttamente	Rivolgersi al rivenditore di fiducia

VIII. CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



DIRETTIVA EUROPEA RAEE 2012/19/UE (EN50419)

Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata.

Nel momento in cui si decide di rottamare l'acquario, al fine di recuperare le materie riciclabili (plastiche, vetro, ecc.) e di smaltire in sicurezza le componenti elettriche, si provveda a dividere e smaltire separatamente i diversi materiali secondo le vigenti norme locali. Si dovrà aver cura di dividere l'apparecchio di illuminazione (coperchio) dalla vasca in vetro e dagli accessori elettrici. L'apparecchio di illuminazione e gli apparecchi elettrici, in base alla Direttiva Europea RAEE, seguono la via dello smaltimento secondo quanto esposto nel paragrafo sottostante. Prima di procedere alla separazione dei componenti dell'acquario, scollegare tutte le spine dalle prese di corrente e vuotare completamente l'acquario.

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Verificare con il rivenditore, in base alla sua dimensione commerciale, la possibilità di ritiro dei RAEE gratuitamente anche senza acquisto di un apparecchio nuovo. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.


IX. GARANZIA

L'acquario NEWA Ego è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Se l'apparecchio non funzionasse correttamente entro questo termine dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. L'apparecchio verrà sostituito senza alcun costo aggiunto. Per il servizio di garanzia restituire l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo. L'apparecchio deve essere svuotato completamente dall'acqua e dai decori, confezionato accuratamente e protetto per evitare eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre danni dovuti a urti o cadute successive alla vendita. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura (*).

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.


EN Operating Instructions

I. IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

WARNING - Limitations of Use: This appliance is intended for use as aquarium in homes .

Any other use is not permitted and therefore the manufacturer shall not be held liable. Nevertheless, improper use of the aquarium (use not compliant with the provisions of this manual) may cause damage to the aquarium and compromise user safety. improper use of the aquarium (use not compliant with the provisions of this manual) may cause damage to the aquarium and compromise user safety.

Consider the user instructions as part of the product and store them carefully and keep them handy. When transferring the device to a third party, hand over these instructions as well.

 **WARNING:** the symbol on the label indicates that you must thoroughly read this operating instruction manual before starting up, operating or carrying out any maintenance operations on the appliance.

WARNING: during installation and maintenance, disconnect the aquarium and all its accessories from the electrical mains. Do not connect the aquarium to power sockets unless it is completely filled with water.


To avoid any kind of accident, carefully follow the simplest safety provisions and the following warnings:

1) **CAUTION:** This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2) **WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.

3) The power cord can neither be repaired nor replaced. If damaged, replace the electrical device. If the power cord of the light fixture is damaged, it is necessary to replace the entire light fixture with the appropriate spare parts provided by the manufacturer.

4) Read the warnings and observe the symbols on the labels of all electrical appliances.

5)  Pour water until the desired level is reached, taking care that the light fixture always remains at least 15 mm away from the maximum water level.

6) Check that the voltage printed on the label inside the lid or on the light fixture and, if any, on the pump, heater, and ventilator matches that of the mains supply.

7) The plug-in power supply should never be placed on top of the aquarium to prevent it from falling into the water or being damaged by splashing water.

8) Do not insert the plugs of the appliances before completely filling the tank with water.

9) Check that all the electrical accessories have no knocks or marks indicating falls or crushing.

10) The power supply cables should be inserted in the socket so that a part of the cable forms a loop at a lower level than the socket. This will prevent water droplets from entering the socket by running along the cable (DRIP LOOP - fig. 1).

11) Always disconnect the plugs when the aquarium is not in use, before inserting or removing its components and before cleaning. Do not try to disconnect from the socket or the plugs of the appliances by pulling the cable, but disconnect it by hand.

12) Do not touch the power plugs with wet hands or touch the plugs with your bare hands if they are wet.

13) If the aquarium is within children's reach, take special precautions and check correct installation and operation several times.

14) Do not make any modifications on the device and its accessories.

15) The maximum water temperature conveyed from the pump must not exceed 35°C.

16) The aquarium must not run dry.

17) It is important for the aquarium, just like all other electrical appliances, to be protected upstream by a special differential safety switch (safety cutout) with a trip current of $I_{dn} < 30$ mA.

18) We recommend to switch-off the lamp off during maintenance and never fix it when it is on.



19) The aquarium has glass components. Handle it with care and position it according to the instructions given in this manual, avoiding placing the tank directly on its edges.

20) Do not place the aquarium on tilting surfaces.

21) After installation, do not move the aquarium. If necessary, only move it if the tank is completely empty.

- 22) Each component is an integral part of the aquarium and must not be used with other products.
- 23) Do not use the aquarium for food use.
- 24) Do not use the aquarium as a terrarium.
- 25) Do not use the aquarium if it is damaged and /or dismantled.
- 26) Do not damage and/or remove the seal on the couplings of the glass panels of the tank.
- 27) Do not place rocks, stones or other heavy ornamental elements directly on the bottom of the tank.
- 28) Do not position any objects on the aquarium.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

II. TECHNICAL DATA

SEE ON PAGE 3.

III. UNPACKING AND PRELIMINARY CHECKS

- a. Open the packaging.
 - b. Take out the aquarium, handling it with care;
 - c. Place the aquarium on a smooth flat surface;
 - d. Dispose of the packaging materials in compliance with current regulations in the country of disposal;
- The NEWA Ego aquarium has been packaged so that it can withstand normal knocks and pressures during transport. However, excessive knocks or incorrect handling may cause damage to the aquarium therefore we recommend you follow these warnings in order to check that the tank is watertight:

- Place the tank on a dry horizontal surface, on a layer of fabric sheeting or sheets of newspaper.
- Fill the tank with water and carefully check each side. Check that there are no leaks by wiping along the outer edges of the glass panel couplings with a dry cloth (Fig. 3).
- If there are leaks, take the aquarium to the dealer so that it can be carefully checked or replaced.

WARNING: do not empty the aquarium by lifting or tilting it, as it may break! (Fig. 4).

IV. WHERE TO POSITION THE AQUARIUM

WARNING: carefully read and strictly follow these instructions.

- a. Position the aquarium (tank and base) on a solid support, which is appropriate for bearing the maximum intended weight of the aquarium (see technical data), with a smooth, clean and level support surface.
- b. Check that the support surface is perfectly horizontal; otherwise the water level in the aquarium will tilt.
- c. Do not position the aquarium on tilting surfaces.
- d. Position the aquarium near at least a couple or more power sockets, following the safety instructions.
- e. Position the aquarium away from sources of heat and cold draughts such as stoves, radiators, fireplaces and windows (Fig. 5).
- f. Do not position the aquarium near a television, radio or other electrical appliances that should be protected from splashes of water.

WARNING: direct or diffused yet intense sunlight (rooms with many windows) encourage the hypertrophic growth of algae, which can prevent the growth of plants higher up and jeopardise the biological balance of the aquarium. The correct amount of light should only be provided by the lighting system in the aquarium.

V. INSTALLING AND SWITCHING ON THE AQUARIUM

V.a CLEANING THE TANK

Carefully clean the inside of the tank using a damp cloth and a clean sponge.

Do not use detergents or sponges that have come into contact with soap, solvents or other chemical substances.

V.b INSTALLATION

LAMP INSTALLATION (LID and FULL versions)

1. Insert the LED bar from the side with no the electrical cord into the space provided in the transparent LED bar holder, facing the corner support to the right (fig.6A).
2. Slide the transparent holder keeping it perpendicular to the lamp until it comes out from the side of the power cord (fig. 6B).

3. Place the transparent holder longitudinally to the LED bar and insert into the end (black cap), applying light pressure.
4. Slide the transparent holder along the LED bar, bringing the power cord closer to the output hole (fig. 6C).
5. By applying downward pressure on the cord, make a loop to facilitate its final positioning (Fig. 6D).
6. Slide the power cord along the slot cut in the transparent support (fig. 6E)
7. Place the transparent holder longitudinally to the LED bar and insert into the end (black cap), applying light pressure.
8. Slide the transparent holder along the LED bar (fig. 6F). **The led light can be placed by sliding it along its support.**
9. Turn the pre-assembled LED bar upside down and place the transparent “U” clips on the transparent holder.
10. Apply light pressure to secure the clips in place and slide them along the transparent LED bar support where desired. (fig. 6G). Place the clips at the black caps on the LED bar.

WARNING: to remove the led light from its support it is recommended to take out the transparent “U” shaped fastening clip in order to avoid any damage to the closing caps of the led itself.

Warning: the hole through which the lamp fits is also intended to pass the plugs of electrical devices contained in the tank (NEWA Ego Full version filter) or any heaters (fig. 7).

FILTER INSTALLATION (FULL Versions)

1. Carefully read and follow the specific instructions of the supplied filter.
2. **The filter cable should come out of the hole in the LED bar holder (fig. 7 above).**

NEWA Ego Full 50: Place the hooks for hanging the NEWA Mirafilter on the wall of the tank, in the desired position (fig. 8). Then hook up the filter.

V.c FILTERING

THE FILTER IS A “CLOSED CYCLE” PURIFICATION SYSTEM THAT MAKES THE AQUARIUM TOTALLY INDEPENDENT FROM CONNECTIONS WITH WATER INLETS AND OUTLETS (Fig. 9). The filter is an essential tool for operating the aquarium. Without it, the water would need to be changed very often. The powerful and effective filter is intended to circulate and “clean” water, trapping suspended impurities and invisible dissolved substances derived from animal excrement, dead leaves and food debris.

V.d ACTIVATION OF FILTERING CARTRIDGES (Ego FULL 50 optional)

Biofoam: Slightly rinse the sponge with warm water and install it back.

Mechanichem: Do NOT rinse the filter cartridge containing the activated pre-conditioned carbon.

V.e PUMP-FILTER CUSTOMIZATION (Ego FULL 50)

The pump / filter has its own housing to place the filtered materials. We recommend the use of filtering materials from the NEWAQUA line.

To insert these materials, follow these steps:

Remove the pump along with its case for additional filtering by controlling the first rotation of the water drain reflector to the internal part (Fig. 10). Separate the pump from the housing and remove the grid cover (Fig. 11).

V.f PUMPING CAPACITY REGULATION (Ego FULL 50) Typically, the pump capacity is adjusted to the maximum power. It is necessary to adjust the specific mechanism to verify or change the performance (Fig. 12).

V.g AERATION SYSTEM (Ego FULL 50)

If desired, it is possible to initiate the ventilation system built into the pump to improve oxygenation and gas exchange. To do so, follow these simple steps:

- Open the bag contacting the ventilation system, assemble all the component parts of the pressure-regulating filter and connect it to the elastic tube (Fig. 13).
- Open the AIR cap located under the pump and insert the elastic tube into the hole (Fig. 14).
- Set the desired air pressure.

V.h SWITCHING ON THE AQUARIUM

1. Insert the plugs into the power sockets, carefully following the safety instructions given in Chapter I. From this point onwards, the power supply cables should not be disconnected unless regular cleaning or maintenance operations are to be carried out.
2. Check that the various appliances are operating (in the event of a fault, see Chapter VII):
 - Water should come out of the pump outlet;
3. Proceed with adding any fish according to your own experience and complying with the “good practice” regulations for aquariums.

VI. OPERATING AND CLEANING

EVERY WEEK:

- a. Clean the inside of the aquarium glass panels with a magnetic brush (not included) to remove the patina of algae (Fig. 15).
- b. Clean the LED lighting system with a sponge or a wet cloth.
- c. Check the water level. If it is too low, top it up to the required level with water at about the same temperature as the water in the aquarium.
- d. Check the water temperature using the immersion thermometer provided.

EVERY MONTH:

- a. Replace the carbon filter by choosing from those available in the “NEWA AQUA media filter” range.

EVERY 3 MONTHS:

- a. Rinse the foam cartridge using the aquarium water, so that the bacterial colonies are preserved.
- b. Clean the bottom of the aquarium by gently sucking up any deposited sediment. It is advisable to use the NEWA Power Gravel Cleaner gravel cleaning set. This operation should be done with great care in order not to uproot any plants or leave any roots uncovered.
- c. Remove any deposits from the rotor and the pump impeller.

CLEANING NEWA Mirafilter (NEWA Ego FULL 50):

REPLACING THE FILTER CARTRIDGES

To maintain maximum performance of filters and ensure the best conditions for the water in your aquarium, it is advisable to regularly replace the filter cartridges following the times specified in Chapter VI. The Mechanichem and Biofoam filter cartridges are specifically designed to be replaced with the utmost ease, without having to stop the filter or get your hands wet.

To carry out this operation correctly, proceed as follows:

1. Open the lid of the filtering area and remove the filter cartridges that you want to replace, taking them by the special handle. Dispose of them in compliance with the regulations in force in the country of disposal.
2. For the Mechanichem chemical filter cartridge: remove it from its packaging and insert the new filter cartridge into the filtering department.
3. For the Biofoam biological filter: remove the sponge filter from its packaging and insert it in the support frame. Replace the filter cartridges.
4. Put the lid back on the filtering compartment.

CLEANING THE ROTOR

WARNING: Disconnect all electrical devices of the aquarium from the power grid.

To clean the rotor turbine pump perform the following steps:

- Disconnect the ventilation tube from the pump.
- Spin the pump outlet reflector to the inside part of the filter (Fig. 16).
- Extract the pump and the container connected to it, gently lifting the power cable (fig. 17).
- Separate the pump from the case and put it aside (fig. 18).
- Move the magnetic rotor close to the turbine by opening and disconnecting the chamber from the turbine (Fig. 19).
- Remove the magnetic rotor along with the turbine chamber; clean them with a brush and plain water. If they are covered with lime, leave them in diluted acetic acid for 15-20 minutes before brushing. Rinse carefully.

WARNING: Do not use acid or solutions different from diluted acetic acid as they can be toxic for fish.

MAINTENANCE OF THE VENTILATION SYSTEM

Follow these simple instructions to clean the ventilation system of the pump:

- A) Implement paragraphs 1-5 relating to cleaning the rotor turbine.
- B) Use a plastic wire packed with service details and insert it into the hole of the motor shaft (Fig. 20).
- C) In the event of any difficulties make Mirabello efforts. If this fails, try to gently insert the steel wire of suitable diameter.
- D) If this action has led to the failure, it is necessary to put the pump housing into the diluted acetic acid and then try to clean it with a wire. To do so, it is necessary to release the cord pump and to remove the locking mechanisms.

VII. TROUBLESHOOTING

If installation has been carried out correctly and the electrical accessories are operating normally, it is unlikely that any technical problems will arise. If they should, consult an installer specialised in electrical appliances or contact the aquarium product dealer to make a careful check or to replace the aquarium.

FAULTS	CAUSES	SOLUTIONS
The lighting system are not in operation	The lighting system is not connected to the mains power supply socket or the jacks between the power supply and the LED hood cable are not properly connected.	Connect the plug to the electrical socket
	A temporary black out	---
	The lighting system is not operating correctly	Contact your local dealer
Limited or no water flow	The flow pump is not connected to the electrical socket	Connect the plug to the electrical socket
	The filter cartridge is clogged	Rinse or replace the filter cartridge
	The pump is clogged due to dirt or wear and tear on the rotor	Carry out maintenance on the pump.
	The pump is not operating correctly	Contact your local dealer

VIII. CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)



2012/19/UE (EN50419)

(Applied in European Union and countries, where the separate waste collection system is in force).

Please dispose of this equipment (plastic, glass, etc.) separately from other waste according to local legislation. The glass cover of the case and electrical appliances should be disposed of separately. According to the directive on the 'RAEE', electrical and electronic equipment should be recyclable as described in this paragraph. Disconnect the unit from the electric network before removing parts from the aquarium. Make sure it is empty.

This marking shown on the product or its literature, indicates that it must not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

• Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Check with the distributor (depending on its activities) if they can collect WEEE even without the condition of purchasing a new appliance. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal. • Illegal release of wastes by the user implicates administrative actions in accordance with the effective legislation.


IX. WARRANTY

This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44. As fee from faults both in materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase. If the product fails to operate correctly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) The product is returned carefully packaged and has not been damaged intransport. 2) Proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tempering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subject to wear and tear, see *.


KEEP THESE INSTRUCTIONS.

FR Instructions d'utilisation

I. CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

ATTENTION - Restrictions d'utilisation: Cet appareil est destiné à être utilisé comme aquarium d'eau douce ou salée à l'intérieur des logements . Aucune autre utilisation n'est admise et le fabricant décline toute responsabilité si cette interdiction n'est pas respectée. Une utilisation incorrecte du produit (une utilisation non conforme aux prescriptions fournies dans ce manuel) peut provoquer des dommages au produit et compromettre la sécurité de l'utilisateur.

Considérez le mode d'emploi comme faisant partie intégrante du produit et conservez-le soigneusement à portée de main. Si l'appareil est cédé à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

 **ATTENTION:** le présent symbole reporté sur l'étiquette indique qu'il est nécessaire de lire attentivement ce manuel d'instructions avant de mettre l'appareil en service, de l'utiliser et de procéder à son entretien.


ATTENTION: lors des opérations d'installation et d'entretien, débrancher l'aquarium et tous ses accessoires du courant électrique. Ne pas brancher l'aquarium aux prises d'alimentation s'il n'est pas entièrement rempli d'eau. Afin d'éviter tout risque d'accident, respecter scrupuleusement non seulement les consignes de sécurité les plus élémentaires mais aussi les avertissements suivants:

1) **ATTENTION:** L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition que cette utilisation se déroule sous surveillance ou après que les personnes en question ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et sur les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil parce que ce n'est pas un jouet. Les opérations de nettoyage et d'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

2) **ATTENTION:** Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin avant d'installer le chauffage ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.

3) Le câble d'alimentation ne peut être ni réparé ni remplacé. S'il est endommagé, remplacez l'appareil électrique. Si le câble d'alimentation du luminaire est endommagé, l'ensemble du luminaire doit être remplacé par les pièces de rechange fournies par le fabricant.

4) Lire les avertissements et respecter les symboles figurant sur les étiquettes de tous les appareils électriques.

5)  Verser l'eau jusqu'à ce que le niveau souhaité soit atteint, en veillant à ce que le luminaire reste toujours à au moins 15 mm du niveau maximal de l'eau.

6) Vérifier que la tension imprimée sur l'étiquette à l'intérieur du couvercle ou sur le luminaire et, le cas échéant, sur la pompe, le chauffage et l'aérateur correspond à la tension du réseau.

7) Le bloc d'alimentation ne doit jamais être placé au-dessus de l'aquarium afin d'éviter qu'il ne tombe dans l'eau ou qu'il ne soit endommagé par des projections d'eau.

8) Ne pas brancher les fiches des câbles d'alimentation avant d'avoir entièrement rempli l'aquarium d'eau.

9) Vérifier qu'aucun accessoire électrique fourni ne présente de bosses ou de signes de chutes et d'écrasements.

10) Il faudrait brancher les câbles d'alimentation dans la prise de courant de façon à ce qu'un point du câble forme un coude à un niveau inférieur par rapport à la prise de courant. Ceci évite que des gouttes d'eau ne puissent pénétrer dans la prise en suivant le câble (DRIP LOOP - fig. 1).

11) Toujours débrancher les fiches lorsque l'aquarium n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'introduire ou de retirer ses composants et avant de le nettoyer. Ne pas essayer de débrancher le boîtier d'alimentation et les fiches des appareils en tirant sur leur câble mais les prendre avec la main pour les débrancher.

12) Ne pas toucher les fiches d'alimentation avec les mains mouillées ; de même, ne pas toucher les fiches avec les mains nues si ces fiches sont mouillées.

13) Si l'aquarium se trouve à la portée des enfants, prendre des précautions particulières et vérifier plusieurs fois que l'installation est correcte et qu'il fonctionne parfaitement.

14) Ne modifiez pas l'appareil et ses accessoires.

15) La température maximum de l'eau acheminée par la pompe ne doit pas dépasser 35 °C.

16) L'aquarium ne doit pas fonctionner à sec.

17) Il est important que l'aquarium, comme tous les autres dispositifs électriques, soit protégé en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui ne soit pas supérieur à 30 mA.

18)  On recommande d'éteindre la lampe pendant l'entretien et de ne jamais la fixer quand elle est allumée .

19) Le produit est équipé de composants en verre. Le manipuler avec soin et le positionner en suivant les instructions fournies dans ce manuel et en évitant de déposer la cuve directement sur les arêtes.

20) Ne pas appuyer le produit sur des plans inclinés.

21) Après son installation, ne pas déplacer le produit. Le cas échéant, ne le déplacer que lorsque la cuve est entièrement vide.

22) Tous les composants font partie intégrante du produit et ne doivent pas être utilisés sur d'autres produits.

23) Ne pas utiliser le produit pour un usage alimentaire.

24) Ne pas utiliser le produit comme terrarium.

25) Ne pas utiliser le produit s'il est détérioré et/ou démonté.

26) Ne pas abimer et/ou retirer le mastic appliqué sur les jonctions des vitres de la cuve.

27) Ne pas déposer de rochers, de pierres ou d'autres éléments de décoration lourds directement sur le fond de la cuve.

28) Ne placer aucun objet sur le produit.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

II. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir à la page 3.

III. DÉBALLAGE ET CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

a. Ouvrir l'emballage ;

b. Extraire le produit en le manipulant avec soin ;

c. Appuyer l'aquarium sur une surface plate et lisse ;

d. Éliminer les matériaux d'emballage en respectant les réglementations en vigueur dans le pays d'élimination.

L'aquarium NEWA Ego est emballé de façon à pouvoir résister aux chocs normaux et aux pressions qui se produisent pendant le transport. Il est cependant possible que des chocs excessifs ou des manipulations incorrectes puissent endommager l'aquarium et nous conseillons donc de suivre ces avertissements afin de contrôler l'étanchéité de la cuve :

- Placer la cuve sur une surface horizontale sèche, en la déposant sur une toile en tissu ou sur des feuilles de journal.

- Remplir la cuve d'eau et contrôler attentivement tous les côtés. Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'eau en passant un chiffon sec le long des bords extérieurs de jonction des vitres (fig. 3).

- En cas de pertes d'eau, remettre l'aquarium au revendeur afin qu'il soit attentivement contrôlé ou remplacé.

ATTENTION : ne pas vider l'aquarium en le soulevant et en le retournant, il pourrait se casser ! (fig. 4).

IV. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'AQUARIUM

ATTENTION: lire attentivement et respecter scrupuleusement ces instructions.

A) Placer l'aquarium (cuve et base) sur un support solide, en mesure de supporter le poids maximum prévu pour le produit (voir caractéristiques techniques) et muni d'un plan d'appui horizontal, lisse et propre. B) Vérifier que la surface du plan d'appui est parfaitement horizontale ; dans le cas contraire, le niveau de l'eau contenue dans l'aquarium serait oblique. C) Ne pas appuyer le produit sur des plans inclinés. D) Placer l'aquarium à proximité de deux prises de courant au moins en respectant les instructions de sécurité. E) Placer l'aquarium loin de sources de chaleur et de courants d'air froid, comme poêles, radiateurs, cheminées et fenêtres (fig. 5). F) Ne pas placer l'aquarium à proximité de téléviseurs, de radios ou d'autres appareils électriques craignant les éclaboussures d'eau.

ATTENTION: la lumière solaire directe, ou diffuse mais intense (pièces avec de nombreuses fenêtres), favorise la croissance hypertrophique d'algues qui nuisent au développement des plantes supérieures et compromettent l'équilibre biologique de l'aquarium. La « dose » correcte de lumière ne doit provenir que du système d'éclairage fourni avec l'aquarium.

V. INSTALLATION ET ALLUMAGE DE L'AQUARIUM

V.a NETTOYAGE DE LA CUVE

Nettoyer soigneusement l'intérieur de la cuve en utilisant un chiffon humide ou une éponge propre.

Ne pas utiliser de détergents ou des éponges entrées en contact avec des savons, solvants ou autres composés chimiques.

V.b INSTALLATION

INSTALLATION DE LA LAMPE (versions LID et FULL)

1. Insérez la barre LED par le côté sans le câble électrique dans l'espace prévu dans le support transparent pour la barre LED, en orientant vers la droite le support d'angle (Fig. 6A).
 2. Faites glisser le support transparent en le maintenant perpendiculaire à la lampe jusqu'à ce qu'il sorte par le côté du câble d'alimentation (fig. 6B).
 3. Positionnez le support transparent dans le sens longitudinal de la barre LED et insérez-le à l'extrémité (capuchon noir) en exerçant une légère pression.
 4. Faites glisser le support transparent le long de la barre LED, en rapprochant le câble d'alimentation du trou de sortie (fig. 6C).
 5. En exerçant une pression vers le bas sur le câble, faites une boucle pour faciliter son positionnement final (fig. 6D).
 6. Faites glisser le câble d'alimentation le long de la rainure spéciale dans le support transparent (Fig. 6E).
 7. Positionnez le support transparent dans le sens longitudinal de la barre LED et insérez-le à l'extrémité (capuchon noir) en exerçant une légère pression.
 8. Faites glisser le support transparent le long de la barre LED (fig. 6F). La lampe LED peut être placée en la faisant glisser le long de son support..
 9. Retournez la barre LED préassemblée et placez les clips transparents en forme de U sur le support transparent.
 10. Exercez une légère pression pour fixer les clips en place et faites-les glisser le long du support de la barre LED transparente à l'endroit désiré. (fig. 6G). Positionnez les clips au niveau des capuchons noirs de la barre LED.
- ATTENTION : Pour retirer la lampe LED de son support, il est recommandé de retirer le clip de fixation transparent en forme de «U» afin d'éviter d'endommager les bouchons de la lampe.**
- ATTENTION:** le trou par lequel la lampe est insérée est également prévu pour le passage des fiches des appareils électriques dans le réservoir (filtre dans la version NEWA Ego Full) ou d'éventuels appareils de chauffage (fig. 7).

INSTALLATION DU FILTRE (Versions FULL)

1. Lisez attentivement et suivez les instructions spécifiques du filtre fourni.
2. Il est recommandé de faire sortir le câble du filtre par le trou du support de la barre LED (fig. 7 ci-dessus).

NEWA Ego Full 50: positionnez les crochets pour suspendre le NEWA Mirafilter sur la paroi du bac, à l'endroit où vous souhaitez le placer (fig. 8). Accrochez ensuite le filtre.

V.c FILTRATION

LE FILTRE EST UN SYSTÈME D'ÉPURATION À «CYCLE FERMÉ» QUI LIBÈRE COMPLÈTEMENT L'AQUARIUM DE L'OBLIGATION D'ÊTRE RELIÉ À DES SOURCES ET DES ÉVACUATIONS D'EAU (fig. 9). Le filtre est un instrument fondamental dans la gestion de l'aquarium, sans lequel il faudrait changer l'eau très fréquemment. Le filtre inclus, filtre puissant et efficace, est chargé de faire circuler et de « nettoyer » l'eau, en retenant non seulement les impuretés en suspension mais aussi les substances invisibles dissoutes dérivant d'excréments animaux, de feuilles mortes et de résidus d'aliment.

V.d ACTIVATION DES CARTOUCHES FILTRANTES (Ego FULL 50 optional)

Biofoam: Rincer légèrement l'éponge qui est dans le filtre avec de l'eau normale tiède et la réinstaller.

Mechanichem: NE PAS rincer la cartouche filtrante qui contient du carbone actif préalablement conditionné.

V.e PERSONNALISATION POMPE-FILTRE (Ego FULL 50)

Pompe/filtre a son propre corps pour placer des matériaux filters.

Nous recommandons l'utilisation des matériaux filtrants de la ligne NEWAQUA. Pour insérer ces matériaux, procéder de la façon suivante: Retirer la pompe avec le corps pour la filtration supplémentaire géant la première rotation du réflecteur de vidange d'eau vers l'intérieur (fig. 10). Séparer le corps de la pompe et enlever le couvercle-grille (fig. 11).

V.f RÉGLAGE DE LA CAPACITÉ DE LA POMPE (Ego FULL 50)

Normalement la capacité de la pompe est réglée à la puissance maximale. Pour s'y assurer ou changer la capacité, il faut contrôler le mécanisme spécial (fig. 12).

V.g SYSTÈME DE VENTILATION (Ego FULL 50)

Au cas de désir, il est possible de mettre en service le système de ventilation qui est installé dans la pompe pour augmenter l'oxygénation et l'échange gazeux, suivant les procédures simples:

- Ouvrir le sachet contenant le système de ventilation, rassembler les parties différentes composantes le filtre-régulateur et les lier au tube flexible (fig. 13).
- Ouvrir le couvercle «AIR» qui se trouve sous la pompe et mettre le tube élastique dans l'ouverture (fig. 14).
- Régler la pression de l'air désirée.

V.h ALLUMAGE DE L'AQUARIUM

1. Introduire les fiches dans les prises d'alimentation en suivant attentivement les instructions de sécurité décrites au chapitre I. Par la suite, les câbles d'alimentation ne devront jamais être débranchés sauf au moment des opérations périodiques de nettoyage et d'entretien.

2. Vérifier le fonctionnement des différents appareils :

- de l'eau doit sortir du refoulement de la pompe ;

3. Procéder à l'introduction éventuelle des poissons selon son expérience et dans le respect des règles de « bonne pratique » concernant l'aquariophilie.

VI. GESTION ET NETTOYAGE

TOUTES LES SEMAINES:

a. Nettoyer les vitres intérieures de l'aquarium avec une brosse magnétique (non comprise dans l'emballage) pour éliminer la patine d'algues (fig. 15).

b. Nettoyer avec une éponge ou un tissu mouillé le système d'éclairage au LED.

c. Contrôler le niveau de l'eau. Si le niveau est trop bas, le reporter au niveau souhaité en ajoutant de l'eau ayant à peu près la même température que celle de l'aquarium. d. Contrôler la température de l'eau avec un thermomètre à immersion.

TOUTS LES MOIS:

a. Remplacer le charbon du filtre en choisissant parmi ceux disponibles dans la gamme "NEWA AQUA media filter".

TOUTS LES 3 MOIS:

a. Rincez la cartouche filtrante en éponge avec de l'eau prélevée de l'aquarium afin de préserver les colonies bactériennes.

b. Nettoyer le fond de l'aquarium en aspirant délicatement le sédiment qui s'y est éventuellement déposé. Nous conseillons d'utiliser le nettoyeur de sable NEWA Power Gravel Cleaner. Cette opération doit être faite très prudemment afin de ne pas déraciner les plantes et de ne pas laisser les racines découvertes.

c. Nettoyer le rotor et la roue de la pompe de toute incrustation éventuelle.

d. Au cas où les matériaux filtrants supplémentaires de l'action chimique sont installés dans le corps de dessous, il faut les changer pour de nouveaux.

ENTRETIEN NEWA Mirafilter (NEWA Ego Full EF50-EF50W)

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

Afin de conserver des filtres parfaitement efficaces au fil du temps et d'assurer les meilleures conditions de l'eau de l'aquarium, nous conseillons de remplacer régulièrement les cartouches filtrantes selon les fréquences indiquées au chap. VI. Les cartouches Mechanichem et Biofoam sont expressément conçues pour être très simples à remplacer, sans devoir arrêter le filtre et sans se mouiller les mains. Pour effectuer correctement cette opération, procéder de la façon suivante: 1. Ouvrir le couvercle de la zone filtrante et prélever les cartouches à remplacer en les prenant par la petite poignée prévue à cet effet. Les éliminer en respectant les normes en vigueur dans le pays d'élimination du produit; 2. Pour la cartouche de filtration chimique Mechanichem I ou II: retirer la nouvelle cartouche de l'emballage et l'insérer dans le logement du filtre. 3. Pour le filtre biologique Biofoam: prélever de l'emballage l'éponge filtrante et l'insérer dans son châssis de support. 4. Fermer le logement du filtre avec son couvercle.

NETTOYAGE DU ROTOR

ATTENTION: Débrancher tous les appareils électriques à l'intérieur de l'aquarium.

Nettoyer le rotore et la turbine réalisant le suivant:

a. Sectionner le tube de connexion du système de ventilation de la pompe.

b. Tourner le réflecteur d'évacuation de la pompe vers la partie intérieure du filtre (fig. 16).

- c. Enlever la pompe et le corps connecté tirant doucement le câble d'alimentation (fig. 17).
- d. Sectionner la pompe du corps et la mettre à part (fig. 18).
- e. Approcher le rotore magnétique à la turbine ayant ouvert et sectionné le camera de la turbine (fig. 19).
- f. Retirer le rotore magnétique, le nettoyer avec une brosse et de l'eau normale, ainsi que le caméra de la turbine. S'ils sont couverts de calcaire, les laisser dans le vinaigre pour 15-20 minutes avant de les nettoyer. Rincer avec précaution.

ATTENTION: ne pas utiliser des acides et des solutions divers du vinaigre de l'usure alimentaire, ils peuvent être toxiques pour les poissons.

NETTOYAGE DU SYSTÈME DE VENTILATION

Si l'on veut nettoyer le système de ventilation de la pompe, suivez ces simples procédures:

- A) Suivre les paragraphes A-F concernant le nettoyage du rotore et de la turbine. B) Utiliser le fil en plastique qui se trouve dans le sachet avec les pièces de maintien et le mettre dans l'ouverture dans l'arbre du moteur (fig. 20). C) Au cas de difficulté, agir avec plus de détermination, il est possible que « l'embouteillage » calcaire soit apparue. Au cas échéant, essayer d'introduire le fil d'acier du diamètre correspondant. D) Au cas échéant, il faut mettre le corps de la pompe dans le vinaigre pour 15-20 minutes et réessayer de le nettoyer avec le fil. Pour le faire il faut libérer tout le câble de la pompe, enlever les fixations.

VII. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Si l'installation a été correctement effectuée et les accessoires électriques fonctionnent régulièrement, il est peu probable qu'apparaissent des problèmes techniques. S'ils devaient cependant se produire, consulter un électricien qualifié ou s'adresser au revendeur de produits pour aquariums pour faire contrôler minutieusement l'aquarium ou pour le faire remplacer.

ANOMALIES	CAUSES	SOLUTIONS
Le système d'éclairage ne fonctionne pas.	Le système d'éclairage n'est pas connecté à la prise d'alimentation électrique ou les prises jack entre l'alimentation et le câble du plafonnier LED ne sont pas correctement connectées.	Brancher la fiche à la prise d'alimentation électrique.
	Coupure de courant momentanée.	-
	Le système d'éclairage ne fonctionne pas correctement.	S'adresser à son revendeur de confiance.
Débit d'eau limité ou absent.	La pompe d'actionnement n'est pas branchée à la prise d'alimentation électrique.	Brancher la fiche à la prise d'alimentation électrique.
	Cartouche encrassée.	Rincer ou remplacer la cartouche.
	La pompe bloquée par de la saleté ou usure du rotor.	Procéder à l'entretien de la pompe.
	La pompe ne fonctionne pas correctement.	S'adresser à son revendeur de confiance.

VIII. COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT (déchets d'équipements électriques et électroniques)



■ DIRECTIVE DE L'UE «A PROPOS DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES» 2012/19/EC (EN50419).

(Elle est appliquée dans les pays de l'UE et dans des pays où il y a le système du tri des déchets).

Au moment où il faut jeter l'aquarium il faut prévoir la séparation et le recyclage séparé des matériaux différents pour enlever ce qui est recyclable (plastique, verre, etc.) conformément aux normes locales en vigueur. Il faut prévoir la séparation de l'appareil de l'éclairage (le couvercle), le corps en verre et des appareils électriques. Selon la directive Européenne RAEE l'appareil de l'éclairage et les appareils électriques sont recyclables ce qui est décrit dans ce paragraphe. Avant de sectionner les composants de l'aquarium il faut débrancher tout et vider l'aquarium.

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

- Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Vérifier avec le distributeur la possibilité d'acheter les déchets des appareils électriques et électroniques même sans acheter un nouvel appareil.
- Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.
- La projection illégale des déchets entraîne l'application des mesures administratives conformément à la loi en vigueur.


IX. GARANTIE


Le produit est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat, conformément à la Directive Européenne 1999/44 CE. Rendre le produit au revendeur chez qui il a été acheté s'il ne fonctionne pas correctement au cours des deux premières années qui suivent la date d'achat. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Le produit ne sera remplacé sous garantie que: 1) S'il est rendu bien emballé pour éviter les dommages durant le transport. 2) S'il est accompagné du ticket de caisse attestant l'achat et du motif de la réclamation. Limites et conditions de la garantie: 1) Aucune couverture en cas de dommage dû à un choc. 2) Le remplacement du produit ne correspond en aucun cas à une admission de responsabilité. 3) La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre du produit et de dommages dus à une modification ou à de la négligence de la part de l'utilisateur. 4) La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure (voir *).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.


DE Gebrauchsanweisung


I. WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG - Nutzungseinschränkungen: Dieses Gerät ist zur Verwendung aquarium vorgesehen und darf ausschließlich in Innenräumen benutzt werden . Jede andere Benutzung ist unzulässig und fällt demzufolge nicht unter die Haftung des Herstellers. Dennoch kann ein unsachgemäßer Gebrauch des Produkts (d.h. ein Gebrauch, der nicht diesen Gebrauchsanweisungen entspricht) das Produkt beschädigen und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie sorgfältig und griffbereit auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei.

 **ACHTUNG:** Dieses auf dem Produktetikett befindliche Symbol zeigt an, dass es vor der Inbetriebsetzung, dem Gebrauch und der Wartung des Geräts notwendig ist, diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durchzulesen.

ACHTUNG: Während der Installation und der Wartung des Geräts sind die Netzstecker des Aquariums und all seiner Zubehörteile aus der Steckdose zu ziehen. Ist das Aquarium nicht vollständig mit Wasser gefüllt, darf es nicht an die Netzsteckdose angeschlossen werden. Um Unfälle zu vermeiden sind neben den allgemeinen, grundlegenden Sicherheitsvorschriften folgende Hinweise strengstens zu beachten:

- 1) **ACHTUNG:** Das Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren benutzt werden, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten verfügen oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, dürfen dieses Gerät nur benutzen, sofern sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen und über die mit seiner Verwendung zusammenhängenden Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, da es kein Spielzeug ist. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- 2) **ACHTUNG:** vor Installations- und Instandhaltungsarbeiten müssen alle im Aquarium untergebrachten Geräte abgeschaltet werden.
- 3) Das Netzkabel darf nicht repariert oder ersetzt werden. Wenn es beschädigt ist, muss das ganze Gerät ersetzt werden. Sollte das Netzkabel der Leuchte beschädigt sein, muss die gesamte Leuchte durch die entsprechenden Ersatzteile des Herstellers ersetzt werden.
- 4) Die Warnhinweise genau lesen und die auf den Produktetiketten der elektrischen Geräte befindlichen.
- 5)  Gießen Sie Wasser ein, bis der gewünschte Wasserstand erreicht ist, und achten Sie darauf, dass der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchsten Wasserpegel mindestens 15 mm betragen muss.
- 6) Überprüfen Sie, ob die auf dem Etikett aufgedruckte Spannung im Inneren der Abdeckung oder der Leuchte und, falls vorhanden, auf der Pumpe, dem Heizelement und dem Belüfter mit der Spannung des Versorgungsnetzes übereinstimmt.
- 7) Das Steckernetzteil darf niemals über dem Aquarium platziert werden, da es sonst ins Wasser fällt oder durch Spritzwasser beschädigt wird.
- 8) Die Stecker der Speisekabel erst in die Netzsteckdose stecken, wenn das Aquarium vollständig mit Wasser gefüllt ist.
- 9) Sicherstellen, dass die in der Packung enthaltenen elektrischen Zubehörteile keine Dellen oder andere auf Stürze oder Quetschungen zurückzuführende Schäden aufweisen.
- 10) Die Speisekabel sollten so mit dem Netzstecker verbunden werden, dass die Kabel an einer Stelle eine nach unten gehende Schlaufe bilden. Auf diese Weise können eventuelle Wassertropfen, die am Kabel entlang laufen, nicht in den Netzstecker gelangen (Abb. 2).
- 11) Die Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Aquarium nicht benutzt wird sowie vor dem An- oder Abmontieren seiner Bestandteile oder vor seiner Reinigung. Das Netzgerät und die Stecker der anderen Geräte dürfen auf keinen Fall durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose gezogen werden, sondern sind immer direkt in die Hand zu nehmen.
- 12) Die Netzstecker dürfen auf keinen Fall mit nassen Händen berührt werden. Sollten die Stecker selbst nass sein, dürfen sie nicht mit nackten Händen angefasst werden.
- 13) Wird das Aquarium in der Reichweite von Kindern aufgestellt, sind besondere Sicherheitsvorkehrungen zu treffen und die korrekte Installation und Betriebsweise mehrmals zu überprüfen.

- 14) Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät und seinem Zubehör vor.
- 15) Die Höchsttemperatur des von der Pumpe beförderten Wassers darf nicht mehr als 35°C betragen.
- 16) Das Aquarium darf nicht im Trockenbetrieb betrieben werden.
- 17) Das Aquarium ist, wie alle anderen elektrischen Geräte, durch einen speziellen Differentialschalter (Sicherungsschalter) mit einem Auslösestrom $I_{dn} < 30\text{mA}$ zu schützen.
- 18)  Es ist ratsam, die Lampe während der Wartung auszuschalten und niemals anzuschauen, wenn sie eingeschaltet ist.
- 19) Das Produkt hat Bestandteile aus Glas. Sorgfältig handhaben und diesen Gebrauchsanweisungen entsprechend aufstellen. Das Becken nicht direkt auf Ecken und Kanten stellen.
- 20) Das Produkt nicht auf schiefe Ebenen stellen.
- 21) Das Produkt nach der Installation nicht mehr verstellen. Falls notwendig, das Produkt nur mit vollständig geleertem Becken verstellen.
- 22) Jedes Produktteil ist ein fester Bestandteil dieses Produkts und darf nicht an anderen Produkten verwendet werden.
- 23) Das Produkt darf nicht zu Nahrungszwecken verwendet werden.
- 24) Das Produkt darf nicht als Terrarium verwendet werden.
- 25) Ist das Produkt beschädigt und/oder unmontiert, darf es nicht benutzt werden.
- 26) Den an den Fugen der Beckenscheiben angebrachten Dichtstoff auf keinen Fall beschädigen und/oder entfernen.
- 27) Keine Gesteinsbrocken, Steine oder andere schwere Zierelemente direkt auf den Boden des Aquariumbeckens stellen.
- 28) Keine Gegenstände auf das Produkt legen.

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN SIND ZUM WEITEREN NACHSCHLAGEN UNBEDINGT AUFZUBEWAHREN.

III. AUSPACKEN UND KONTROLLE

- a. Die Verpackung öffnen.
- b. Das Produkt sorgfältig herausnehmen.
- c. Das Aquarium auf eine glatte ebene Oberfläche stellen.
- d. Das Verpackungsmaterial im Sinne der im Benutzerland geltenden Vorschriften entsorgen.

Das NEWA Mirabello Aquarium wurde so verpackt, dass es normale Stöße und Quetschungen während des Transports aushalten kann. Es kann jedoch vorkommen, dass übermäßige Stöße oder falsche Handhabungen das Aquarium beschädigen. Deshalb empfehlen wir, folgende Anweisungen zur Dichtigkeitskontrolle zu befolgen:

- Das Becken auf eine trockene waagrechte Fläche stellen, ein Tuch oder Zeitungsbblätter darunter legen.
- Das Becken mit Wasser füllen und jede Seite sorgfältig überprüfen. Mit einem trockenen Tuch an den Außenrändern der Scheibenfugen entlang wischen, um sicherzustellen, dass kein Wasser herauskommt (Abb. 3).
- Treten Wasserverluste auf, ist das Aquarium dem Händler zurückzuerstatten, damit dieser es sorgfältig überprüfen oder austauschen kann.

ACHTUNG: Das Aquarium zum Entleeren nicht hochheben und auskippen, es könnte kaputtgehen! (Abb. 4).

IV. AUFSTELLORT DES AQUARIUMS

ACHTUNG: Diese Anweisungen sind aufmerksam zu lesen und strengstens zu befolgen.

- a. Das Aquarium (Becken und Sockel) auf eine feste Unterlage stellen, die das für das jeweilige Produkt vorgesehene Höchstgewicht (siehe Absatz "Technische Daten") tragen kann und über eine flache, glatte und saubere Auflagefläche verfügt.
- b. Sicherstellen, dass die Oberfläche der Auflagefläche perfekt waagrecht ist, andernfalls steht der Wasserspiegel im Aquarium schräg.
- c. Das Produkt nicht auf schiefe Ebenen stellen.
- d. Das Aquarium in die Nähe von mindestens zwei oder mehreren Steckdosen stellen. Dabei die Sicherheitshinweise beachten.
- e. Das Aquarium nicht in die Nähe von Wärmequellen oder kalten Luftzügen, wie etwa Heizöfen, Heizkörpern, Kaminen und Fenstern stellen (Abb. 5).
- f. Das Aquarium nicht neben Fernsehern, Radios oder anderen elektrischen Geräten, die nicht mit Wasser bespritzt werden dürfen, aufstellen.

ACHTUNG: Direktes oder auch diffuses aber intensives Sonnenlicht (Räume mit vielen Fenstern) fördert das übermäßige

Wachstum von Algen, welche die Entwicklung der Pflanzen an der Wasseroberfläche beeinträchtigen und das biologische Gleichgewicht des Aquariums stören. Die korrekte "Lichtdosis" sollte ausschließlich von der zum Aquarium gehörenden Beleuchtungsanlage kommen.

V. INSTALLATION UND EINSCHALTEN DES AQUARIUMS

V.a REINIGUNG DES BECKENS

Das Becken innen sorgfältig mit einem feuchten Tuch oder einem sauberen Schwamm reinigen. Keine Reinigungsmittel und keine mit Seifen, Lösungsmitteln oder anderen chemischen Mitteln in Kontakt gekommenen Schwämme verwenden.

V.b INSTALLATION

INSTALLATION DER LEUCHE (Modelle LED und FULL)

1. Führen Sie die Leuchtstoffröhre von der Seite ohne Elektrokabel in die dafür vorgesehene Aussparung der transparenten Halterung der Leuchtstoffröhre ein, wobei die Eckhalterung nach rechts zeigen soll (Abb. 6A).
2. Schieben Sie die transparente Halterung senkrecht zur Leuchte, bis sie auf der Seite mit dem Stromkabel herauskommt (Abb. 6B).
3. Positionieren Sie die transparente Halterung längs entlang der Leuchtstoffröhre und führen Sie sie durch leichtes Drücken in das Endteil (schwarze Kappe) ein.
4. Schieben Sie die transparente Halterung entlang der Leuchtstoffröhre und bringen Sie das Stromkabel näher an die Ausgangsöffnung (Abb. 6C).
5. Drücken Sie das Kabel nach unten und bilden Sie eine Schlaufe, um die endgültige Positionierung zu erleichtern (Abb. 6D).
6. Schieben Sie das Netzkabel in die Nut der transparenten Halterung (Abb. 6E).
7. Positionieren Sie die transparente Halterung längs entlang der Leuchtstoffröhre und führen Sie sie durch leichtes Drücken in das Endteil (schwarze Kappe) ein.
8. Schieben Sie die transparente Halterung entlang der Leuchtstoffröhre (Abb. 6F). De lamp kan worden gepositioneerd door ze over haar steun te verschuiven.
9. Drehen Sie die vormontierte Leuchtstoffröhre um und setzen Sie die transparenten u-förmigen Clips auf die transparente Halterung.
10. Üben Sie einen leichten Druck aus, um die Clips zu befestigen und schieben Sie sie an die gewünschte Stelle entlang der transparenten Leuchtstoffröhrenhalterung (Abb. 6G). Positionieren Sie die Clips in Übereinstimmung mit den schwarzen Kappen der Leuchtstoffröhre.

ACHTUNG: Zum Entfernen der Lampe aus der Fassung wird empfohlen, die transparenten U-förmigen Befestigungsklammern zu entfernen, um eine Beschädigung der Verschlusskappen der Lampe zu vermeiden

Achtung: Die Öffnung, durch die die Lampe eingeführt wird, ist auch für die Stecker der elektrischen Geräte des Aquariums (Filter der Version NEWA Ego Full) oder für eventuelle Heizelemente vorgesehen (Abb. 7).

INSTALLATION DES FILTERS (Modell FULL)

1. Lesen und befolgen Sie sorgfältig die spezifischen Anweisungen des mitgelieferten Filters.
2. Es wird empfohlen, das Filterkabel aus der Öffnung in der Halterung der Leuchtstoffröhre herauszuführen (siehe Abb. 7 oben).

NEWA Ego Full 50: Befestigen Sie die Haken zum Aufhängen des Filters NEWA Mirafilter an der Wand des Aquariums an der gewünschten Stelle (Abb. 8). Hacken Sie den Filter ein.

V.c FILTERUNG

EIN FILTER IST EIN GESCHLOSSENES REINIGUNGSSYSTEM, DANK WELCHEM DAS AQUARIUM KEINES ANSCHLUSSES AN WASSER- UND ABWASSERLEITUNGEN BEDARF (Abb. 9). Ein Filter ist ein wesentliches Instrument zur Betreibung eines Aquariums, ohne ihn wären häufige Wasserwechsel notwendig. Der leistungsstarke und effiziente Filter bewegt und "reinigt" das Wasser, indem

er sowohl die suspendierten Schmutzteilchen als auch die unsichtbaren, im Wasser aufgelösten Stoffe zurückhält, die aus den Ausscheidungen der Tiere, toten Blättern und Futterresten entstehen. Es gibt im Wesentlichen 3 verschiedene Filterwirkungen: eine MECHANISCHE, eine BIOLOGISCHE und eine CHEMISCHE Filterwirkung.

V.d AKTIVIERUNG DER FILTEREINSÄTZE (Ego FULL 50 optional)

Biofoam: Den im Filter enthaltenen Schwamm leicht unter fließendem lauwarmem Wasser ausspülen und wieder in den Filter legen.

Mechanischem: Den Filtereinsatz NICHT ausspülen, da er aufbereitete Aktivkohle enthält.

V.e INDIVIDUELLE GESTALTUNG DER PUMPE/DES FILTERS (Ego FULL 50)

Die Pumpe/der Filter verfügt über einen eigenen Behälter, in dem Filtermaterialien untergebracht werden können. Wir empfehlen die Verwendung von Filtermaterialien der Produktlinie NEWAQUA.

Um diese Materialien einzusetzen müssen Sie folgende Schritte ausführen:

Die Pumpe zusammen mit dem Zusatzfilterbehälter aus dem Aquarium nehmen, dabei den Wasseraustrittsschlauch nach innen drehen. Den Behälter vom Pumpengehäuse abmontieren und den Gitterdeckel entfernen (Abb. 11).

V.f REGULIERUNG DER FÖRDERLEISTUNG DER PUMPE (Ego FULL 50)

Die Pumpe ist normalerweise auf maximale Förderleistung eingestellt. Um zu überprüfen, ob dies zustimmt bzw. um die Förderleistung zu ändern, den diesbezüglichen Regler kontrollieren (Abb. 12).

V.g BELÜFTUNGSSYSTEM (Ego FULL 50)

Auf Wunsch kann - zur Verbesserung der Sauerstoffversorgung des Wassers und zur Optimierung des Gasaustauschs - auch das in der Pumpe eingebaute Belüftungssystem eingeschaltet werden. Dazu folgende Arbeitsschritte ausführen:

- Den Beutel, in dem das Belüftungssystem verpackt ist, öffnen, die verschiedenen Bestandteile des Luftfilters/Luftreglers zusammenbauen und diesen an den kleinen Schlauch anschließen (Abb. 13).
- Den auf der Pumpe angebrachten Deckel "AIR" öffnen und den kleinen Schlauch auf das Loch stecken (Abb. 14).
- Die gewünschte Luftfördermenge einstellen.

V.h EINSCHALTEN DES AQUARIUMS

1. Die Stecker in die Netzsteckdose stecken. Dabei die in Kapitel I beschriebenen Sicherheitsvorschriften genauestens befolgen. Ab diesem Moment dürfen die Speisekabel ausschließlich für die periodisch anfallenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus der Steckdose gezogen werden. 2. Den korrekten Betrieb der verschiedenen Geräte überprüfen: • Aus dem Auslassstutzen der Pumpe muss Wasser austreten. 3. Nach eigener Erfahrung und unter Einhaltung der bewährten Vorgehensweisen der Aquaristik Fische ins Aquarium einlassen. Die Wassertemperatur sollte regelmäßig überprüft werden da es eine gewisse Abweichung geben kann.

VI. HANDHABUNG UND REINIGUNG

JEDE WOCHE: a. Die Innenseiten der Aquariumscheiben mit einer (nicht in der Packung enthaltenen) Magnetbürste reinigen, um den Algenbelag zu entfernen (Abb. 15). b. Reinigen Sie LED-Beleuchtungssysteme mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch c. Den Wasserstand überprüfen. Ist dieser zu niedrig, Wasser nachfüllen, bis der gewünschte Stand erreicht ist. Das nachgefüllte Wasser sollte dieselbe Temperatur wie das Aquariumwasser haben. d. Die Wassertemperatur mit einem eigens dafür vorgesehenen Tauchthermometer überprüfen.

JEDEN MONAT: a. Ersetzen Sie die Aktivkohle des Filters mit einem Produkt aus dem Sortiment NEWA AQUA Media Filter.

ALLE 3 MONATE: a. Spülen Sie die Schwammfilterpatrone des filter mit Wasser aus dem Aquarium, um die Bakterienkolonien zu erhalten. b. Den Boden des Aquariums reinigen und eventuelle Ablagerungen sanft absaugen. Man empfiehlt, dazu den Schmutzsauger NEWA Power Gravel Cleaner zu verwenden. Dieser Vorgang muss sehr vorsichtig durchgeführt werden, damit die Pflanzen nicht entwurzelt und die Wurzeln nicht freigelegt werden. c. Den Rotor und das Laufrad der Pumpe von eventuellen Kalkverkrustungen befreien.

REINIGUNG NEWA Mirafilter (Ego FULL 50)

WECHSEL DER FILTEREINSÄTZE

Um eine optimale Filterleistung und die bestmöglichen Wasserbedingungen zu gewährleisten, sollten die Filtereinsätze regelmäßig nach dem in Kap. VI angegebenen Zeitplan ausgewechselt werden. Die Mechanischem und Biofoam Filtereinsätze

wurden eigens so entwickelt, dass sie auf extrem einfache Weise, ohne den Filtervorgang zu stoppen und ohne sich die Hände nass zu machen, ausgewechselt werden können. Dazu folgendermaßen vorgehen: 1. Den Deckel des Filterbereichs öffnen und die Filtereinsätze, die man auswechseln möchte, an ihrem kleinen Henkel herausziehen. Die Filtereinsätze gemäß den im Benutzerland geltenden Vorschriften entsorgen. 2. Für den chemischen Filtereinsatz Mechanichem I oder II: den neuen Filtereinsatz aus der Verpackung nehmen und in das Filterfach legen. 3. Für den biologischen Filtereinsatz Biofoam: Den Filterschwamm aus der Verpackung nehmen und in seine Halterung legen. 4. Das Filterfach mit seinem Deckel verschließen.

REINIGUNG DES ROTORS

ACHTUNG: Die Netzkabel von allen im Aquarium betriebenen elektrischen Geräten aus der Steckdose ziehen.

Den Rotor und das Laufrad der Pumpe folgendermaßen reinigen:

- Den Deckel des NEWA Mirafilters abnehmen und - falls dieser angeschlossen ist - den Schlauch des Belüftungssystems von der Pumpe abziehen.
- Den Wasseraustrittsschlauch der Pumpe nach innen drehen (Abb. 16).
- Die Pumpe und den daran angeschlossenen Behälter herausnehmen. Dazu leicht am Speisekabel ziehen (Abb. 17).
- Die Pumpe vom Behälter abmontieren und diesen zur Seite stellen (Abb. 18).
- Die Laufradkammer öffnen und entfernen, um Zugriff zum Magnetrotor und zum Laufrad zu erhalten (Abb. 19).
- Den Magnetrotor herausnehmen und zusammen mit der Laufradkammer mit einer kleinen Bürste unter fließendem Wasser reinigen. Sind Kalkverkrustungen vorhanden, den Rotor vor dem Reinigen 15-20 Minuten in Essig legen. Sorgfältig abspülen. **ACHTUNG:** Keine anderen Säuren oder Mittel als den normalen, zu Nahrungszwecken bestimmten Essig verwenden, da diese für die Fische giftig sein könnten.

REINIGUNG DES BELÜFTUNGSSYSTEMS

Ist das Belüftungssystem der Pumpe in Betrieb, so könnte es notwendig sein, es zu reinigen. Dazu die folgenden einfachen Arbeitsschritte durchführen: A) Die Schritte A bis F der Reinigung des Magnetrotors ausführen. B) Den im Wartungsbeutel enthaltenen Kunststoffaden in das Loch in der Kurbelwelle des Motors stecken (Abb. 20). C) Falls dies schwierig sein sollte, weiter probieren, es könnte ein Kalkpfropfen im Loch stecken. Sollte dies unmöglich sein, es vorsichtig mit einem geeigneten Eisendraht versuchen. D) Sollte auch dies nicht gelingen, das Pumpengehäuse mindestens 15-20 Minuten in Essig legen und es dann wieder mit dem Faden versuchen. Dazu das in der Pumpe verfügbare Kabel aus den Kabelhaltern lösen und ganz herausziehen.

VII. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Wird die Installation korrekt durchgeführt und funktionieren alle elektrischen Geräte richtig, wird es kaum zu technischen Problemen kommen. Sollten diese jedoch auftreten, sind ein qualifizierter Installateur von elektrischen Geräten bzw. ein Aquarienhändler hinzuzuziehen, damit das Aquarium einer akkuraten Kontrolle unterzogen oder ausgewechselt werden kann.

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Beleuchtungsanlage funktionieren nicht	Das Beleuchtungssystem ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen oder die Stecker zwischen der Stromversorgung und dem Kabel der LED-Beleuchtung sind nicht korrekt angeschlossen.	Den Stecker in die Netzsteckdose stecken.
	Fehler bei der Programmierung des Timers	Timer neu programmieren.
	Momentaner Stromausfall	-
	Die Beleuchtungsanlage funktioniert nicht richtig	Einen Händler Ihres Vertrauens hinzuziehen.
Wasserfördermenge unzureichend oder nicht vorhanden	Die Bewegungspumpe ist nicht an der Netzsteckdose angeschlossen.	Den Stecker in die Netzsteckdose stecken
	Verstopfte Patrone	Den Filtereinsatz ausspülen oder auswechseln
	Die Pumpe ist durch Verschmutzung oder Rotorverschleiß blockiert	An der Pumpe die notwendigen Wartungsarbeiten vornehmen.
	Die Pumpe funktioniert nicht richtig	Einen Händler Ihres Vertrauens hinzuziehen

VIII. KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (ELEKTROMÜLL)



■ EU-RICHTLINIE 2012/19/UE - EN50419 (Sie gilt in der Europäischen Union und den Ländern, in denen das System der getrennten Abfallsammlung).

Soll das Aquarium aufgelöst werden, sind die verschiedenen Materialien gemäß den im jeweiligen Benutzerland geltenden Vorschriften zu trennen und getrennt zu entsorgen, damit die wieder verwertbaren Materiale (Kunststoff, Glas usw.) wiedergewonnen und die elektrischen Bestandteile in aller Sicherheit entsorgt werden können. Die Beleuchtungsanlage (Deckel) ist sorgfältig vom Glasbecken und den elektrischen Zubehörteilen zu trennen. Das Beleuchtungssystem und die elektrischen Geräte sind diesem Abschnitt definiert. Bevor die Bestandteile des Aquariums voneinander getrennt werden, alle Speisekabel aus der Steckdose ziehen und das Aquarium komplett entleeren.

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

- Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Beim Händler nachfragen, ob die Möglichkeit besteht, den RAEE-Schrott auch ohne Kauf eines neuen Geräts kostenlos zu entsorgen. Das hängt meist von der Größe des Geschäftes ab.
- Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.
- Illegale Entsorgung vom Betreiber führt zur Anwendung der Verwaltungsstrafen gemäß dem geltenden Gesetz.

X. GARANTIE

Für das Produkt wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum übernommen. Sollte das Produkt während der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum nicht einwandfrei funktionieren, so ist es an den Händler, bei dem es gekauft wurde zurück zu geben. Das Produkt wird ohne zusätzliche Kosten ersetzt. Für die Dauer der Garantie wird das Produkt in folgenden Fällen ersetzt: 1) Das Produkt wird sorgfältig verpackt und vor Transportschäden geschützt zurückgegeben. 2) Dem Produkt liegen Kaufbescheinigung sowie eine ausführliche Begründung der Reklamation bei. Die Garantie unterliegt den folgenden Einschränkungen und Bedingungen: 1) Ein Deckung besteht nicht im Falle von vorsätzlichem Bruch. 2) Das Ersetzen des Produktes bedeutet keinesfalls eine Haftungsübernahme. 3) Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes. Für Schäden infolge Änderungen am Produkt oder Nachlässigkeit durch den Käufer wird keinerlei Haftung übernommen. 4) Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind (siehe * Seite 2-4).

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNGEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

I. BELANGRIJKE VOORSCHRIFTEN VOOR DE VEILIGHEID

WAARSCHUWING - beperkingen op het gebruik: Dit product is bestemd voor binnenshuis gebruik als zee- of zoetwateraquarium . Ieder ander gebruik is niet toegestaan en valt derhalve niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Een onjuist gebruik van het product (gebruik dat niet in overeenstemming is met de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing) kan evenwel schade aan het product aanrichten en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.

Beschouw deze gebruiksaanwijzing als onderdeel van het product. Bewaar de instructies zorgvuldig en bewaar ze op een toegankelijke plaats. Als het apparaat aan een derde partij wordt overgedragen, moeten deze instructies ook aan de derde partij worden overhandigd.

 **LET OP:** Dit symbool op het plaatje geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing aandachtig door moet lezen voor het apparaat in werking te stellen, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten.

LET OP: Tijdens de installatie en het onderhoud, het aquarium en al zijn accessoires van de elektrische stroom losschakelen. Het aquarium niet op de stopcontacten aansluiten als het niet helemaal vol water staat.


Teneinde alle mogelijke ongelukken te vermijden, niet alleen de meest elementaire veiligheidsvoorschriften naleven, maar ook de volgende waarschuwingen:

1) **OPGELET:** Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 3 jaar en door personen met fysieke, mentale of sensorische handicap of zonder ervaring of de nodige kennis, mits onder toezicht of nadat deze personen instructies gekregen hebben met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat en de ermee verbonden gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen daar het geen speelgoed is. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen zonder toezicht gedaan worden.

2) **OPGELET:** Schakel alle apparaten in het aquarium los van de stroom of zet ze uit voor installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.

3) De voedingskabel mag niet worden gerepareerd of vervangen. Vervang het elektrische apparaat als het beschadigd is. Als de voedingskabel van de armatuur beschadigd is, is het noodzakelijk om de hele verlichte behuizing te vervangen door de juiste reserveonderdelen die door de fabrikant zijn voorbereid.

4) De waarschuwingen lezen en de symbolen op de plaatjes van alle elektrische apparaten en in de gebruiksaanwijzing in acht nemen.

5)  Giet het water tot het gewenste niveau is bereikt, zorg ervoor dat de armatuur altijd uit de buurt blijft van het maximale waterniveau van ten minste 15 mm.

6) Controleer of de spanning op het label aan de binnenkant van het deksel of op de armatuur en, als deze onderdelen aanwezig zijn, op de pomp, het verwarmingselement en de beluchter overeenkomt met de netspanning.

7) De stekkervoeding mag nooit boven het aquarium worden geplaatst om te voorkomen dat de stekkervoeding in het water valt of door opspattend water wordt beschadigd.

8) Steek de stekkers van de stroomkabels niet in het stopcontact voor het aquarium helemaal met water gevuld te hebben.

9) Controleer of de bijgesloten elektrische accessoires niet gedeukt zijn en niet gevallen of platgedrukt zijn.

10) De voedingskabels moeten zodanig in het stopcontact gestoken worden dat een stuk van de kabel een lus vormt die lager gelegen is dan het stopcontact. Hierdoor wordt er vermeden dat er waterdruppels langs de kabel het stopcontact binnenlopen (figuur. 2).

11) Trek altijd de stekkers uit het stopcontact als het aquarium niet gebruikt wordt, voor componenten aan te brengen of te verwijderen en voor het aquarium schoon te maken. Probeer de stekkers van de apparaten niet los te maken door aan de kabel te trekken, maar neem ze met de hand om ze los te halen.

12) De stekkers niet met natte handen aanraken en de stekkers niet met blote handen aanraken als ze nat zijn.


13) Als het aquarium binnen bereik van kinderen staat, bijzondere voorzorgsmaatregelen treffen en meerdere malen controleren of het goed geïnstalleerd is en goed werkt.

14) Breng geen wijzigingen aan in het apparaat of de accessoires.

15) De maximumtemperatuur van het door de pomp circulerende water mag de 35°C niet overschrijden.

16) Het aquarium mag niet droog werken.

17) Het is belangrijk een speciale aardlekschakelaar met uitschakelstroom $I_{dn} < 30$ mA voor het aquarium te installeren ter beveiliging, net als bij alle andere elektrische apparaten.

18)  We adviseren om de lamp tijdens het onderhoud uit te schakelen en nooit direct naar de lamp te kijken als deze brandt.

19) Het product bevat glazen onderdelen. Voorzichtig behandelen en plaatsen volgens de instructies in deze handleiding. Het aquarium niet op de hoeken neerzetten.

20) Het product niet op een schuin oppervlak zetten.

21) Het product na de installatie niet verplaatsen. Indien nodig, het aquarium alleen verplaatsen als het helemaal leeg is.

22) Ieder onderdeel hoort bij het product en mag niet op andere producten gebruikt worden.

23) Het product niet voor levensmiddelen gebruiken.

24) Het product niet als terrarium gebruiken.

25) Het product niet gebruiken als het beschadigd of uit elkaar gehaald is.

26) De kit van het glas van het aquarium niet beschadigen en/of verwijderen.

27) Geen rotsen, stenen of andere zware siervoorwerpen direct op de bodem van het aquarium leggen.

28) Geen voorwerpen op het product zetten.

DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BEWAREN OM HEM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

III. UITPAKKEN EN VOORAFGAANDE CONTROLES

a. De verpakking openen;

b. Het product voorzichtig eruit halen;

c. Het aquarium op een vlak en glad oppervlak zetten;

d. Voer het verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de geldende normen in uw land.

Het NEWA Ego aquarium is zodanig verpakt dat het bestendig is tegen normale stoten en belastingen die zich tijdens het transport kunnen voordoen. Het kan evenwel gebeuren dat te hevige stoten of het verkeerd behandelen van het aquarium schade aanricht en daarom raden wij aan deze waarschuwingen op te volgen om de afdichting van de aquariumbak te controleren: • Zet het aquarium op een droog en horizontaal vlak, op een doek of krantenpapier. • Vul de bak met water en controleer opletend alle kanten. Ga met een droge doek over de buitenste randen van de glasverbindingen om te controleren of het aquarium niet lekt (figuur. 3). • Als het aquarium lekt, het terugbrengen naar de verkoper om het nauwkeurig te laten controleren of te laten vervangen.

LET OP: Het aquarium niet legen door het op te tillen en leeg te gieten, zo zou het kapot kunnen gaan! (figuur. 4).

IV. WAAR HET AQUARIUM TE PLAATSEN

LET OP: deze aanwijzingen aandachtig doorlezen en in acht nemen.

a. Het aquarium (bak en basis) op een stevige ondergrond zetten geschikt voor het maximale gewicht dat voor het product verwacht wordt (zie technische gegevens) met een waterpas, glad en schoon vlak.

b. Controleren of het oppervlak van het steunvlak perfect horizontaal is, anders staat het waterniveau in het aquarium scheef.

c. Het product niet op een schuin oppervlak zetten.

d. Het aquarium in de buurt van minstens twee stopcontacten plaatsen volgens de veiligheidsvoorschriften.

e. Het aquarium niet in de buurt van warmtebronnen en koude luchtstromen plaatsen, zoals kachels, centrale verwarmingselementen, open haard en ramen (figuur. 5).

f. Het aquarium niet in de buurt van televisies, radio's of andere elektrische apparaten plaatsen die niet tegen waterspatters kunnen.

LET OP: direct of indirect maar intens zonlicht (omgeving met veel ramen), begunstigt de hypertrofe algengroei waardoor de ontwikkeling van hogere planten nadelig beïnvloed wordt en het biologische evenwicht van het aquarium benadeeld wordt. De correcte "dosis" licht moet uitsluitend van de bij het aquarium geleverde verlichting afkomen.

V. INSTALLATIE EN AANZETTEN VAN HET AQUARIUM

V.a AQUARIUMBAK SCHOONMAKEN

De binnenkant van de aquariumbak zorgvuldig schoonmaken met een vochtige doek of een schone spons. Geen schoonmaakmiddelen gebruiken of sponzen die in aanraking zijn gekomen met zeep, oplosmiddelen of andere chemische middelen.

V.b INSTALLATIE

INSTALLATIE VAN EEN LAMP (voor versies med DEKSEL en voor FULL versies)

1. Plaats de LED-balk vanaf de zijkant zonder de elektrische kabel in de juiste ruimte in de transparante steun voor de LED-balk, waarbij u de hoeksteun naar rechts draait (zie afb. 6A).
2. Schuif de transparante steun loodrecht op de lamp totdat deze uit de zijkant van het netsnoer komt (zie afb. 6B).
3. Plaats de transparante steun in de lengterichting op de LED-balk en bevestig deze aan het einddeel (zwarte dop), waarbij u licht drukt.
4. Schuif de transparante steun langs de LED-balk en breng de voedingskabel dichterbij het uitlaatgat (zie afb. 6C).
5. Druk op de kabel en haal er een lus uit om de uiteindelijke verwerking te vergemakkelijken (zie afb. 6D).
6. Schuif de voedingskabel langs de speciale inlaat verkregen op de transparante steun (zie afb. 6E)
7. Plaats de transparante steun in de lengterichting op de LED-balk en bevestig deze aan het einddeel (zwarte dop), waarbij u licht drukt.
8. Schuif de transparante steun langs de LED-balk (zie afb. 6F). **De lamp kan worden gepositioneerd door ze over haar steun te verschuiven**
9. Draai de voormonteerde LED-balk ondersteboven en plaats de transparante "U"-stoppen op de transparante steun.
10. Druk lichtjes om de bevestigingsmiddelen vast te zetten en schuif ze waar gewenst langs de transparante LED-balksteun. (zie afb. 6G). Plaats de aanslagen in overeenstemming met de zwarte doppen van de LED-balk.

LET OP: Als u de lamp uit de houder verwijdert, adviseren wij om de U-vormige transparante bevestigingsclip te verwijderen zodat de sluitdoppen van de lamp niet worden beschadigd.

Let op: Het gat waaruit de lamp wordtgeplaatst, is bedoeld om ook de stekkers van elektrische apparaten in de tank (filter in de versie NEWA Ego Ful) of verwarmers, indien aanwezig (zie afb. 7) door te geven.

INSTALLATIE VAN FILTER (in de versie FULL)

1. Het is belangrijk dat u de specifieke instructies van het meegeleverde filter aandachtig leest en opvolgt.
2. Het wordt aanbevolen om de filterkabel uit het gat van de LED-balkhouder te trekken (zie afb. 7 hierboven).

Versie NEWA Ego Full 50: Plaats de haken om het NEWA Mirafilter aan de wand van de tank op te hangen, in de positie waarin u het wilt plaatsen (zie afb. 8). Haak dan het filter vast.

V.c FILTERING

HET FILTER IS EEN ZUIVERINGSSYSTEEM MET "GESLOTEN KRING" WAARDOR HET AQUARIUM VOLLEDIG ONAFHANKELIJK IS VAN WATERTOEOVOEREN EN -AFVOEREN (fig. 9). Het filter is van fundamenteel belang voor het aquarium, zonder filter zou het water heel vaak vervangen moeten worden. Het krachtige en doeltreffende filter laat het water circuleren en "reinigt" het. Het houdt zowel de onzuiverheden in suspensie als de onzichtbare opgeloste stoffen tegen afkomstig van de excrementen van de dieren, van dood blad en van voedselresten.

V.d ACTIVERING VAN FILTERELEMENTEN (optional NEWA Ego FULL 50)

Biofoam: Licht spoel de spons met warm water en breng het terug.

Mechanisch: Weet niet Spoel de filter cartridge met de geactiveerde pre-geconditioneerd koolstof.

V.e PUMP-FILTER CUSTOMIZATION (Ego FULL 50)

De pomp / filter heeft een behuizing de gefilterde materiaal te plaatsen. Wij bevelen het gebruik van filtermateriaal aan van de NEWAQUA-lijn. Voer, voor het inbrengen van dit materiaal, de volgende handelingen uit: Verwijder de pomp samen met ipad extra filtering door regeling van de eerste rotatie van de waterafvoer reflector aan de binnenkant (fig. 10-11).

V.f POMPCAPACITEIT VERORDENING (Ego FULL 50)

Typisch wordt de pompcapaciteit afgesteld overeenkomstig het maximum. Er moet het specifieke mechanisme om te controleren of de uitvoering (fig. 12) te wijzigen stellen.

V.g VENTILATIESYSTEEM (Ego FULL 50)

Desgewenst kan men het ventilatiesysteem ingebouwd in de pomp oxygenatie en gasuitwisseling te verbeteren initiëren. Om dit te doen, volgt u deze eenvoudige stappen: • Open de zak contact het ventilatiesysteem, monteren alle onderdelen van het drukregulerende filter en sluit deze aan op de elastische buis (afb. 13). • Open de AIR dop zich onder de pomp en steek de elastische buis in het gat (afb. 14). • Stel de gewenste luchtdruk.

V.h HET AQUARIUM AANZETTEN

1. Steek de stekkers in de stopcontacten en volg daarbij nauwkeurig de veiligheidsvoorschriften beschreven in hoofdstuk I. Vanaf dit moment mogen de stroomkabels nooit losgeschakeld worden, behalve voor de periodieke schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden. 2. De werking van de verschillende apparaten controleren: • Uit de uitlaat van de pomp moet water stromen. 3. Eventueel de vissen in het aquarium doen volgens uw eigen ervaring en in overeenstemming met de regels van de "goede praktijk" met betrekking tot de aquariologie.

VI. BIJHOUDEN EN REINIGEN

WEKELIJKS: a. Maak de binnenkant van het glas van het aquarium schoon met een magnetische borstel (niet in de verpakking bijgesloten) om het laagje algen te verwijderen (figuur. 15). b. Maak de ED-verlichting met een spons of een vochtige doek schoon. c. Het waterniveau controleren. Als het te laag is, het weer op het gewenste niveau brengen met water met ongeveer dezelfde temperatuur als die in het aquarium. d. De temperatuur van het water controleren met een speciale waterthermometer.

MAANDELIJKS: a. Vervang de koolstof van het filter en kies één van de filters die beschikbaar zijn in het NEWA AQUA media filter-assortiment.

OM DE 3 MAANDEN:

- Spol de sponsachtige filterpatroon van het filter met water uit het aquarium zodat de bacteriekolonies behouden blijven.
- De bodem van het aquarium schoonmaken door de eventueel erop afgezette sedimenten op te zuigen. Wij raden aan de NEWA Power Gravel Cleaner afvalzuiger te gebruiken. Dit moet wel erg voorzichtig gedaan worden om de planten niet te ontwortelen en de wortels niet bloot te leggen. c. Vuilafzettingen van de rotor en de waaier van de pomp verwijderen.
- Als de onderste pomphuis extra chemische filter materialen bevat, te vervangen door nieuwe filter degenen.

REINIGEN NEWA Mirafilter (Ego FULL 50)

PATRONEN VERVANGEN

Om de prestaties van de filters altijd maximaal te houden en het water in uw aquarium in de beste staat te houden, wordt er aangeraden om regelmatig de filterpatronen te vervangen volgens de tijden die in hoofdstuk VI zijn aangegeven. De Mechanichem en Biofoam patronen zijn speciaal gemaakt om eenvoudig vervangen te kunnen worden zonder dat het filter daarvoor stopgezet hoeft te worden en zonder uw handen nat te maken.

Om deze handeling correct uit te voeren, als volgt te werk gaan:

- Het deksel van de filterzone openmaken en de patronen die u vervangen wilt verwijderen door ze aan het speciale handvat beet te pakken. Voer ze af in overeenstemming met de normen in het land waar het product wordt weggegooid;
- Voor de chemische filterpatroon Mechanichem I of II: de nieuwe patroon uit de verpakking halen en aanbrengen in de filterruimte.
- Voor het biologische filter Biofoam.
- Haal de filterspons uit de verpakking en plaats hem in zijn draagframe.
- Sluit de filterruimte af met zijn deksel.

REINIGING VAN DE ROTOR

WAARSCHUWING: Koppel alle elektrische apparaten van het aquarium van het elektriciteitsnet.

Voor het reinigen van de rotor turbine pomp Voer de volgende stappen:

- Verwijder NEWA Mirafilter deksel en haal de ventilatie buis van de pomp.
- Draai de pompuitlaat reflector aan de binnenkant van het filter (Fig. 16).

- 3) Haal de pomp uit de kast en zet het opzij (afb. 17).
- 4) Zet de magnetische rotor nabij de turbine door het openen en losmaken van de kamer van de turbine (afb. 19).
- 5) Verwijder de magnetische rotor met de turbine kamer; maak ze schoon met een borstel en gewoon water. Als ze worden bedekt met kalk, laat ze in verdund azijnzuur voor 15-20 minuten voor het borstelen. Spoel zorgvuldig.

WAARSCHUWING: Gebruik geen zure of oplossingen verschillend van verdund azijnzuur als ze giftig voor vissen kan zijn.

ONDERHOUD VAN HET VENTILATIESYSTEEM

Volg deze eenvoudige instructies om het ventilatiesysteem van de pomp reinigen:

- A) voeren de leden 1-5 met betrekking tot het reinigen van de rotor turbine.
- B) Gebruik een plastic draad verpakt met service details en steek hem in het gat van de motor as (afb. 20).
- C) In het geval van moeilijkheden te maken meer inspanningen. Als dit niet lukt, probeer voorzichtig steek de staaldraad van geschikte diameter.
- D) Als deze actie heeft geleid tot het falen, is het noodzakelijk het pomphuis in de verdunde azijnzuur gezet en dan proberen te reinigen met een draad. Hiervoor is het nodig om het koord pomp vrij te laten en de vergrendelingen te verwijderen.

VII. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Als de installatie correct is uitgevoerd en de elektrische accessoires goed werken, kunnen er haast geen technische problemen optreden. Indien dit wel het geval is, een electricien raadplegen of uw verkoper van de aquariumproducten voor een nauwkeurige controle of om het aquarium te vervangen.

AFWIJINGEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Verlichting defect	Het verlichtingssysteem is niet aangesloten op het stopcontact of de stekkers tussen de voeding en de kabel van de LED plafondlamp zijn niet correct aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact
	Tijdelijke black out	---
	Verlichting werkt niet goed	Wend u tot uw verkoper
Waterstroming beperkt of afwezig	De pomp is niet op het stopcontact aangesloten	Steek de stekker in het stopcontact
	Patroon verstopt	De patroon schoon spoelen of vervangen
	De pomp is geblokkeerd door vuil of slijtage van de rotor	De pomp reinigen.
	De pomp werkt niet goed	Wend u tot uw verkoper

VIII. CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT (ELEKTRISCHE & ELEKTRONISCHE AFVALAPPARATUUR)



2012/19/UE (EN50419)

(Van toepassing in de Europese Unie en de landen waar het systeem van gescheiden inzameling van afval).

Gooi deze apparatuur (plastic, glas, etc.) gescheiden van ander afval volgens de plaatselijke wetgeving. De glazen afdekking van de zaak en elektrische apparaten moeten gescheiden worden afgevoerd. Volgens de richtlijn betreffende de 'RAEE', elektrische en elektronische apparatuur recyclebaar moeten zijn, zoals beschreven in deze paragraaf. Koppel het apparaat van het elektrische netwerk voordat het verwijderen van onderdelen uit het aquarium. Zorg ervoor dat deze leeg is. Het deksel van het aquarium

met het verlichtende deel moet als AEEA worden afgevoerd.

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

- Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Controleer of er een mogelijkheid van aankoop van de elektrische en elektronische apparatuur afval, onder de voorwaarde van het niet de aankoop van een nieuw apparaat, samen met de distributeur goed voor de handel in volume van de distributeur.
- Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen.
- Illegaal afval uitstoot gebruiker houdt de toepassing van bestuurlijke maatregelen in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving.


IX. GARANTIA

Op het product wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaal- en fabrieksfouten. Als het product binnen twee jaar vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, breng het dan terug naar de verkoper waar u het gekocht heeft. Het product wordt dan zonder enige extra kosten vervangen. Binnen de garantieperiode wordt het product vervangen als: 1) Het product goed verpakt teruggebracht wordt, beschermd tegen transportschade. 2) Het aankoopbewijs en gedetailleerde redenen van de klachten meegezonden worden. De garantie is onderhevig aan de volgende beperkingen en voorwaarden: 1) De garantie vervalt als het apparaat door vallen/stoten beschadigd is. 2) De vervanging van het product betekent niet dat de aansprakelijkheid toegegeven wordt. 3) De garantie geldt niet in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper. 4) De garantie is niet geldig voor onderdelen onderhevig aan slijtage en verbruik (zie *).


DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BEWAREN.

ES Instrucciones de uso

I. NORMAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

ATENCIÓN - Limitaciones de uso: Este equipo está diseñado para usar como acuario de agua dulce o salada, para ser utilizado dentro de la casa . Cualquier otro uso no está admitido y por lo tanto el fabricante no se responsabiliza por los daños que pudieran derivar del mismo. El uso incorrecto del producto (un uso que no se ajuste a las presente producto en el presente manual) puede causar daños en el producto y poner en peligro la seguridad del usuario.

Considere las instrucciones de uso como parte del producto, almacenarlas con cuidado y tenerlas a mano. En caso de transferencia del aparato a terceros, entregue también estas instrucciones.

 **ATENCIÓN:** El presente símbolo reproducido en la etiqueta indica que es necesario leer atentamente el presente manual de instrucciones operativas antes de poner en funcionamiento, usar y realizar el mantenimiento en el equipo.

ATENCIÓN: Durante la instalación y el mantenimiento, desconectar el acuario y todos sus accesorios de la corriente eléctrica.

No conectar el acuario a las tomas de corriente si no está completamente lleno de agua.


Para evitar cualquier tipo de accidente, además de las disposiciones de seguridad más elementales, observar estrictamente las siguientes advertencias:

1) **ATENCIÓN:** El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 3 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones correspondientes al uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato ya que no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

2) **ATENCIÓN:** Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario o en la cubeta antes de realizar operaciones de instalación y manutención.

3) El cable de alimentación no debe repararse ni sustituirse. Si está dañado, sustituya el aparato eléctrico. Si el cable de alimentación de la luminaria está dañado, deberá sustituirse toda la luminaria por las piezas de repuesto adecuadas suministradas por el fabricante.

4) Leer las advertencias y observar los símbolos reproducidos en las etiquetas de todos los equipos eléctricos y en las instrucciones.

5)  Vierta agua hasta alcanzar el nivel deseado, teniendo cuidado de que la luminaria permanezca siempre a una distancia mínima de 15 mm del nivel máximo de agua.

6) Verifique si el voltaje impreso en la etiqueta del interior de la tapa o en la luminaria y, si está presente, en la bomba, el calentador y el aireador corresponde al de la red eléctrica.

7) La fuente de alimentación de enchufe no debe colocarse nunca encima del acuario para evitar que caiga al agua o que resulte dañada por salpicaduras de agua.

8) No enchufar las clavijas de los cables de alimentación sin antes haber llenado por completo el acuario con agua.

9) Comprobar que los accesorios eléctricos no presenten abolladuras ni señales que indiquen caídas y aplastamientos.

10) Los cables de alimentación se deben insertar en la toma de corriente de manera que un punto del cable forme un bucle a un nivel inferior al de la toma de corriente. Esto evita que gotas de agua, al seguir el cable, pudieran entrar en la toma (ilustración 2).

11) Desconectar siempre las clavijas del acuario cuando este no se use, así como antes de introducir o retirar sus componentes y antes de limpiarlo. No tratar de desconectar las clavijas de equipos, tirando el cable, sino tomarlo con la mano para desconectarlo.

12) No tocar las clavijas de alimentación con las manos mojadas, tampoco tocar las clavijas mojadas con las manos desprotegidas.


13) Si el acuario está al alcance de los niños, tomar precauciones especiales y comprobar varias veces que esté instalado y funcione correctamente.

14) No realice ninguna modificación en el aparato ni en sus accesorios.

15) La temperatura máxima del agua propagada por la bomba no debe superar los 35° C;

16) El acuario no debe funcionar en seco.

17) Es importante que el acuario, como todos los otros dispositivos eléctricos, esté protegido, antes, por un interruptor diferencial especial (cortocircuito) con corriente de intervención $I_{dn} < 30 \text{ mA}$.

18)  Se recomienda apagar la lámpara durante el mantenimiento y nunca fijarla cuando esté encendida.

- 19) El producto tiene componentes de vidrio. Manipular con precaución y emplazarlo siguiendo las instrucciones del presente manual, evitando apoyar el recipiente directamente en las aristas.
- 20) No apoyar el producto sobre superficies inclinadas.
- 21) Una vez instalado, no movilizar el producto. Si fuera necesario, movilizarlo solo si el recipiente está completamente vacío.
- 22) Cada componente es parte integrante del producto y no debe ser utilizado en otros productos.
- 23) No utilizar el producto para uso alimentario.
- 24) No utilizar el producto como terrario.
- 25) No utilizar el producto dañado y/o desmontado.
- 26) No dañar y/o quitar el sellador presente en las uniones de los vidrios del recipiente.
- 27) No apoyar directamente en el fondo del recipiente rocas, piedras u otros elementos ornamentales pesados.
- 28) No colocar ningún objeto sobre el producto.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

III. DESEMBALAJE Y CONTROLES PRELIMINARES

- a. Abrir el embalaje;
 - b. Extraer el producto manipulándolo con precaución;
 - c. Apoyar el acuario sobre una superficie plana y lisa;
 - d. Eliminar los materiales de embalaje respetando las normativas vigentes del país de eliminación;
- El acuario NEWA Ego está embalado para que pueda resistir los golpes y presiones normales que se producen durante el transporte. De todos modos, puede suceder que golpes excesivos o manipulaciones incorrectas causen daños al acuario, por lo que se recomienda seguir estas advertencias para realizar un control de la estanqueidad del recipiente:
- Colocar el recipiente sobre una superficie horizontal seca, apoyándolo sobre una lona de tela u hojas de periódico.
 - Llenar el recipiente con agua y controlar atentamente cada uno de los lados. Comprobar que no haya pérdidas de agua pasando un paño seco a lo largo de los bordes de unión exteriores de los vidrios (ilustración 3).
 - Si hay pérdidas de agua, entregar el acuario al revendedor para que sea controlado atentamente y sustituido.

ATENCIÓN: no vaciar el acuario levantándolo ni volcándolo, ¡podría romperse! (ilustración 4).

IV. DÓNDE COLOCAR EL ACUARIO

ATENCIÓN: leer atentamente y respetar estrictamente estas instrucciones.

- a. Colocar el acuario (recipiente y base) sobre un soporte sólido y adecuado para soportar el peso máximo previsto del producto (véanse datos técnicos) con una superficie de apoyo nivelada, lisa y limpia.
- b. Comprobar que la superficie de apoyo sea perfectamente horizontal, de lo contrario el nivel del agua contenida en el acuario quedaría oblicuo.
- c. No apoyar el producto sobre superficies inclinadas.
- d. Colocar el acuario cerca de al menos un par o más tomas de corriente, respetando las instrucciones de seguridad.
- e. Colocar el acuario lejos de las fuentes de calor y corrientes de aire frío, tales como estufas, termosifones, chimeneas y ventanas (ilustración 5).
- f. No colocar el acuario cerca de televisores, radios u otros equipos eléctricos que podrían resultar dañados por salpicaduras de agua.

ATENCIÓN: la luz solar directa, o difusa pero intensa (ambientes con muchas ventanas), favorece el crecimiento hipertrófico de las algas que afectan el desarrollo de las plantas superiores y ponen en peligro el equilibrio biológico del acuario. La “dosis” correcta de luz debe proceder exclusivamente del sistema de iluminación del equipamiento del acuario.

V. INSTALACIÓN Y ENCENDIDO DEL ACUARIO

V.a LIMPIEZA DEL RECIPIENTE

Limpiar bien el interior del recipiente, utilizando un paño húmedo o una esponja limpia.

No utilizar limpiadores o esponjas que hayan entrado en contacto con jabones, disolventes u otros compuestos químicos.

V.b INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DE LA LÁMPARA (versiones LID y FULL)

1. Inserte la barra de LED por el lado sin cable de alimentación en el espacio correspondiente en el soporte transparente para la barra de LED, orientando el apoyo angular hacia la derecha (fig. 6A).
2. Deslice el soporte transparente manteniéndolo perpendicular a la lámpara hasta que salga por el lado sin cable de alimentación (fig. 6B).
3. Posicione el soporte transparente longitudinalmente a la barra de LED e insértelo en la parte final (tapa negra), haciendo una ligera presión.
4. Deslice el soporte transparente a lo largo de la barra de LED, acercando el cable de alimentación al orificio de salida (fig. 6C).
5. Presionando el cable hacia abajo, hacer un asa para facilitar su posicionamiento final (fig. 6D).
6. Deslice el cable de alimentación a lo largo de la ranura del soporte transparente (fig. 6E).
7. Posicione el soporte transparente longitudinalmente a la barra de LED e insertarlo la parte final (tapa negra), haciendo una ligera presión.
8. Deslice el soporte transparente a lo largo de la barra de LED (Fig. 6F). La lámpara se puede colocar deslizándola a lo largo de su soporte.
9. Dé la vuelta a la barra de LED premontada y coloque los cierres transparentes en forma de U en el soporte transparente.
10. Aplique una ligera presión para fijar los cierres en su posición y deslícelos a lo largo del soporte transparente de la barra de LED donde desee. (fig. 6G). Posicione los cierres en correspondencia con las tapas negras de la barra de LED.

ATENCIÓN: Para retirar la lámpara de su soporte se recomienda quitar el clip transparente de sujeción en forma de "U" para evitar dañar los tapones de cierre de la lámpara.

Atención: el orificio por el que se inserta la lámpara está destinado a hacer pasar también los enchufes de los aparatos eléctricos contenidos en el tanque (filtro en la versión NEWA Ego Full) o eventuales calentadores (fig. 7).

INSTALACIÓN DEL FILTRO (versiones FULL)

1. Lea atentamente y siga las instrucciones específicas del filtro suministrado.
2. Se recomienda que el cable del filtro salga del orificio del soporte de la barra de LED (fig. 7 anterior).

NEWA Ego Full 50: posicione los ganchos para colgar el NEWA Mirafilter en la pared del tanque, en la posición donde desee colocarlo (fig. 8). A continuación, enganche el filtro.

V.c FILTRACIÓN

EL FILTRO ES UN SISTEMA DE DEPURACIÓN DE "CICLO CERRADO" QUE HACE QUE EL ACUARIO ESTÉ TOTALMENTE LIBERADO DE LA CONEXIÓN CON FUENTES Y DESCARGAS DE AGUA (ilustración 9). El filtro es una instrumento fundamental en la gestión del acuario, sin el cual será necesario cambiar el agua con mucha frecuencia. El potente y eficaz filter tiene la finalidad de hacer circular y "limpiar" el agua, reteniendo las impurezas en suspensión y las sustancias disueltas invisibles que derivan de excrementos de animales, de hojas muertas y de restos de alimentos.

V.d ACTIVACIÓN DE LOS CARTUCHOS FILTRANTES (Ego FULL 50 optional)

Biofoam: Enjuague ligeramente la esponja con el agua tibia convencional que se encuentra en el filtro y vuelva a instalarla.

Mechanicem: No enjuague el cartucho filtrante que contiene el carbón activo previamente acondicionado.

V.e PERSONIFICACIÓN DE LA BOMBA-FILTRO (Ego FULL 50)

La bomba/filtro tiene su propio cuerpo para ubicar materiales filtrados. Se recomienda utilizar materiales filtrantes de la línea NEWA AQUA. Para insertar estos materiales, realizar las siguientes operaciones:

Retire la bomba junto con el cuerpo para la filtración adicional dirigiendo el primer giro del reflector de la purga del agua a la parte interior (Figura 10). Separe el cuerpo de la bomba y aparte la tapa rejilla (Figura 11).

V.f AJUSTE DEL RENDIMIENTO DE LA BOMBA (Ego FULL 50)

Por lo común el rendimiento de la bomba está ajustado a la potencia máxima.

Para verificarlo o cambiar el rendimiento es necesario ajustar el mecanismo especial (Figura 14).

V.g SISTEMA DE VENTILACIÓN (Ego FULL 50)

Si se desea mejorar la saturación con oxígeno o el intercambio de gases, es posible poner en funcionamiento el sistema de ventilación incorporado en la bomba, siguiendo reglas sencillas:

- Abra el saco que contiene el sistema de ventilación, ensamble partes distintas que constituyen el filtro-regulador de aire y acople al tubo elástico (Figura 13).
- Abra la tapa «AIR» ubicada debajo de la bomba e introduzca el tubo elástico en el orificio (Figura 14).
- Ajuste la presión deseada de aire.

V.h ENCENDIDO DEL ACUARIO (Ego FULL 50)

1. Introducir las clavijas en las tomas de corriente, siguiendo con atención las instrucciones de seguridad descritas en el capítulo I. Tras esto, los cables de alimentación no se deberán descontar más, salvo durante las operaciones periódicas de limpieza y de mantenimiento.
2. Comprobar el funcionamiento de los diferentes equipos: • De la impulsión de la bomba debe salir agua;
3. Introducir los peces según su experiencia y respetando las reglas de "buena práctica" correspondientes a la acuariología.

VI. GESTIÓN Y LIMPIEZA

CADA SEMANA: A) Limpiar los vidrios interiores del acuario con un cepillo magnético (no incluido en el embalaje) para eliminar la pátina de algas (ilustración 15). B) Limpie con una esponja o un paño humedecido el sistema de iluminación de LED.

C) Controlar el nivel del agua. Si fuera demasiado bajo, recuperar el nivel deseado con agua con temperatura similar a la del acuario. D) Controlar la temperatura del agua con un termómetro de inmersión específico.

CADA MES: Reemplazar el carbón del filtro eligiendo entre los disponibles en la gama Medios filtrantes NEWA AQUA.

CADA 3 MESES: a. Enjuague el cartucho filtrante de esponja del filtro NEWA Cobra con agua tomada del acuario, para preservar las colonias de bacterias. b. Limpiar el fondo del acuario aspirando delicadamente el eventual sedimento depositado en este. Se recomienda usar el limpiafondo NEWA Power Gravel Cleaner. Esta operación debe ser realizada con mucho cuidado para no arrancar las plantas ni dejar descubiertas las raíces. c. Limpiar eventuales incrustaciones del rotor y el rodete de la bomba.

GESTIÓN Y LIMPIEZA NEWA Mirafilter (Ego FULL 50)

SUSTITUCIÓN DE LOS CARTUCHOS

Para mantener las prestaciones de los filtros siempre a la máxima eficiencia y asegurar las mejores condiciones del agua de su acuario, se recomienda sustituir regularmente los cartuchos filtrantes respetando los plazos indicados en el cap.VI: Los cartuchos Mechanichem y Biofoam están realizados expresamente para poder ser sustituidos con la máxima simplicidad, sin necesidad de parar el filtro y sin mojarse las manos.

Para realizar correctamente dichas operaciones, intervenir como se indica a continuación:

1. Retirar los cartuchos que se desea sustituir, tomándolos de la manilla específica. Eliminarlos respetando las normativas vigentes en el país de eliminación del producto:
2. Para el cartucho de filtración química Mechanichem I o II: quitar del embalaje e introducir el nuevo cartucho en el compartimiento del filtro.
3. Para el filtro biológico Biofoam: Retirar del embalaje la esponja filtrante e introducirla en el bastidor de soporte correspondiente.

LIMPIEZA DEL ROTOR

ATENCIÓN: Desconecte todos los aparatos eléctricos dentro del acuario.

Limpie el rotor y la turbina de la bomba ejecutando siguientes procedimientos:

- a. Desacople de la bomba el tubo acoplado del sistema de ventilación.
- b. Haga girar el reflector de salida de la bomba a la parte interior del filtro (Figura 16).
- c. Retire la bomba y el cuerpo acoplado a ella tirando con precaución el cable de alimentación (Figura 17).
- d. Separe la bomba del cuerpo y póngala al lado (Figura 18).
- e. Acerque el rotor magnético a la turbina abriendo y desacoplando la cámara de la turbina (figura 19).
- f. Retire el rotor magnético, límpielo con un cepillo y agua corriente junto con la cámara de la turbina. Si ellos están cubiertos con cal, déjelos permanecer en vinagre durante de 15 a 20 minutos antes de limpiarlos. Enjuague con cuidado.

ATENCIÓN: no utilice ácidos y soluciones diferentes del vinagre comestible ya que pueden ser tóxicos para los peces.

LIMPIEZA DEL SISTEMA DE VENTILACIÓN

Si Usted necesita limpiar el sistema de ventilación siga estas instrucciones sencillas:

- A) Siga los puntos A-F referentes a la limpieza del rotor junto con la turbina.
- B) Utilice el alambre de plástico que se encuentra en el paquete con las partes de mantenimiento y lo inserte en el orificio del eje del motor (Figura 20).
- C) En caso de dificultad actúe con mayor insistencia, existe la posibilidad de surgimiento de un “tapón” calcáreo. En caso de fracaso, trate de introducir suavemente el alambre de acero de diámetro adecuado.
- D) Si esta acción ha llevado al fracaso, es necesario bajar el cuerpo de la bomba en el vinagre durante de 15 a 20 minutos y luego tratar de limpiar con alambre. Hay que para eso liberar todo el cable de la bomba, retirar los fijadores .

VII. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si la instalación ha sido realizada correctamente y los accesorios eléctricos funcionan debidamente, es difícil que se presenten problemas técnicos. Si se presentaran, consultar con un instalador cualificado de material eléctrico o contactar con el revendedor de productos para acuarios para que realice un control exhaustivo o para sustituir el acuario.

ANOMALÍAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El sistema de iluminación no funciona	El sistema de iluminación no está conectado a la toma de corriente o las tomas entre la fuente de alimentación y el cable de la lámpara de techo LED no están conectadas de manera adecuada.	Conectar la clavija a la toma de alimentación eléctrica.
	Apagón temporal	---
	El sistema de iluminación no funciona correctamente	Contactar con el revendedor de confianza
El caudal del agua es limitado o no hay	La bomba de movimiento no está conectada a la toma de alimentación eléctrica	Conectar la clavija a la toma de alimentación eléctrica
	Cartucho obstruido	Enjuagar o sustituir el cartucho
	La bomba está bloqueada por suciedad o desgaste del rotor	Realizar el mantenimiento de la bomba
	La bomba no funciona correctamente	Contactar con el revendedor de confianza

VIII. ELIMINACIÓN CORREDA DE ESTE PRODUCTO **(MATERIAL ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO DE DESCARTE)**



2012/19/UE (EN50419)

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos.

Cuando Usted decide desechar el acuario para extraer materiales reciclables (plástico, vidrio, etc.) y transformar con seguridad los elementos eléctricos, es necesario preocuparse por la separación y transformación separada de distintos materiales de acuerdo con las normas vigentes locales. Hay que preocuparse por la separación del aparato de iluminación (tapa) del cuerpo de vidrio e instrumentos eléctricos. El aparato de iluminación y los instrumentos eléctricos según la Directiva Europea RAEE, deben pasar el reciclaje de acuerdo con este párrafo. Antes de separar los componentes del acuario desconecte las clavijas de la red y vacíe el acuario.

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

• Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Comprobar junto con el distribuidor, partiendo del volumen de su comercio, la posibilidad de la compra de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, incluso sin adquirir un aparato nuevo. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. • Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

IX. GARANTÍA

El producto está garantizado de defectos de materiales y fabricación por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo a la tienda donde lo compró. El producto le será sustituido sin ningún costo adicional. Durante el período de garantía, el producto será sustituido si: 1) El producto se devuelve empaquetado correctamente y protegido de los daños de transporte. 2) Se adjunta el recibo de compra y el motivo detallado de la reclamación. La garantía está sujeta a las siguientes restricciones y condiciones: 1) Ninguna cobertura en caso de rotura traumática. 2) La sustitución del producto no representa por ningún motivo una admisión de responsabilidad. 3) La garantía no es válida en el caso de un uso inadecuado del producto, ni responde de daños provocados por modificaciones o negligencia por parte del comprador. 4) La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste (véase *).

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES.

ITALY: NEWA TECNO INDUSTRIA Srl
Via dell'Artigianato 2 - 35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069 Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-860306

newa.it



MADE IN ITALY

17103001_EGO(W01)